

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 59 (1941)
Heft: 54

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 17.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Bern Mittwoch, 5. März 1941
Schweizerisches Handelsamtsblatt
 Berne Mercredi, 5 mars 1941
Feuille officielle suisse du commerce - Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich,
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

59. Jahrgang — 59^{me} année

Paraît tous les jours,
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage: **Die Volkswirtschaft**

Supplément mensuel: **La Vie économique**

Supplemento mensile: **La Vita economica**

N° 54

Redaktion und Administration:
Eiffingerstrasse 3 in Bern, Telefon Nr. 21660

Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden — Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Posthalter einzahlen — Abonnement Schweiz: Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — Ausland: Zuschlag des Portos — Preis der Einzelnummer 25 Rp. — Annoncen-Regie: Publicitas A.G. — Insertionspreis: 50 Rp. die sechsgespaltene Kolonelleile (Ausland 65 Rp.)

Rédaction et Administration:
Eiffingerstrasse 3, à Berne, Téléphone n° 21660

En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prière de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus, mais au gérant de la poste — Abonnements: Suisse: un an 24 fr. 30; un semestre 12 fr. 30; un trimestre 6 fr. 30; deux mois 4 fr. 30; un mois 2 fr. 30 — Etranger: Frais de port en plus — Prix du numéro 25 cts — Régie des annonces: Publicitas S.A. — Prix d'insertion: 50 cts la ligne de colonne (Etranger: 65 cts)

N° 54

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati. Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio. Fabrik und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 99248—99269. Spar- und Leihkasso Jaun in Liquidation, Jaun. Bilanzen. Bilans. Bilanci.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Wirtschaftliche Verhandlungen zwischen der Schweiz und der Union der Sozialistischen Sowjetrepubliken. Négociations économiques entre la Suisse et l'Union des Républiques Socialistes Soviétiques. Negoziations economiche fra la Svizzera e l'Unione delle Repubbliche Socialiste dei Sovieti. Decreto del Consiglio federale sui sindacati dell'economia di guerra. Die Reichsmesse Leipzig und die Schweiz. La Foire de Leipzig et la Suisse. Gesandtschaften und Konsulate. Légations et consulats. Postcheckverkehr, Beitritte. Service des chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkureröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG 231, 232.)

(VZG vom 23. April 1920, Art. 29, 123.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger, sowie Drittpersonen, den Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(O. T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, 123.)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L. P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auraient pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich Konkursamt Zürich (Allstadt) (278¹)

Gemeinschuldnerin: Herzog & Co., Kommanditgesellschaft, Handel in Gummiwaren für chirurgische und technische Zwecke, in Zürich 1, Rüdtenplatz 4 (früher Limmatquai 48), unbeschränkt haftender Gesellschafter Hermann Herzog-Glaser, Rüdtenplatz 4, Zürich 1.

Datum der Konkurseröffnung: 28. Januar 1941.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: Bis 14. März 1941.

Kt. Luzern Konkursamt Habsburg in Ebikon (341)

Gemeinschuldner: Bernet, Arthur, Velos- und Motorradhandlung, Radiohandel, Reparaturwerkstätte, Meggen.

Datum der Konkurseröffnung: 17. Januar 1941, zufolge Konkursbetreibung. Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 14. März 1941, nachmittags 2½ Uhr, im Hause des Konkursbeamten, Innerschachen, Ebikon, Nähe Maihof.

Eingabefrist: Bis 9. April 1941.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG 249—251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

(L. P. 249—251.)

L'état de collocation, original ou rectifié passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (342)

Nachtrag zum Kollokationsplan.

Gemeinschuldnerin: Sterna A.G., Herstellung und Vertrieb von Rohmaterialien für Konditorei, Bäckerei und Küche usw., Bruderholzstrasse Nr. 31, in Basel.

Anfechtungsfrist: Innert 10 Tagen.

Kt. Appenzell A.-Rh. Konkursamt Mittelland in Teufen (346)

Im Konkurse über Baumann-Meisser Hans, Hotel Krone, Gais, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen vor der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Graubünden Konkursamt Klosters (335)

Neuaufgabe des Kollokationsplanes.

Im Konkurse über die Firma Guler Christian & Sohn, mechanische Schreineri, Klosters, wird der am 8. November 1940 aufgelegte Kollokationsplan neu aufgelegt und steht den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des neuen Planes sind innert 10 Tagen seit der öffentlichen Bekanntmachung gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls derselbe als anerkannt betrachtet wird.

Ct. de Vaud Office des faillites de Montreux (332)

Faillite:

Golf Hotel, anciennement Hôtel Breuer, Société Anonyme, Montreux-Territet.

L'état de collocation des créanciers de la faillite susindiquée modifié à la suite de productions tardives peut être consulté à l'office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les 10 jours à dater de cette publication; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Verteilungsliste und Schlussrechnung — Tableau de distribution et compte final

(SchKG 263.)

(L. P. 263.)

Kt. Bern Konkursamt Thun (339)

Auflage der II. Verteilungsliste und Schlussrechnung.

Gemeinschuldner: Sigris Friedrich, sel., gewesener Baumatierialhändler und Landwirt, Gunten.

Ordentliches Konkursverfahren.

Anfechtungsfrist: Bis und mit dem 14. März 1941.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG 268.)

(L. P. 268.)

Kt. Zürich Konkursamt Zürich (Allstadt) (336)

Das Konkursverfahren über die

Cigarettes Krim und Ost-Import A.-G.,

in Zürich 1, Bahnhofstrasse 14, ist durch Verfügung des Konkursrichters dem Bezirksgerichte Zürich vom 25. Februar 1941 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Zürich Konkursamt Enge-Zürich (337ⁿ)**Schluss des Liquidationsverfahrens gemäss Art. 134 VZG.**

Das Liquidationsverfahren gemäss Art. 134 VZG. bezüglich der Liegenschaft Goldauerstrasse 37, in Zürich 6, der

Immobilien Genossenschaft Blumenegg, Zürich 8, Erstellung, Verwaltung sowie An- und Verkauf von Wohnhäusern, Villen und Liegenschaften aller Art, Bleicherweg 9, Zürich 2, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 25. Februar 1941 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Zürich Konkursamt Affoltern a. A. (343)

Das Konkursverfahren über Vollenweider Ernst, geb. 1879, von Mettmenstetten, Metzger, wohnhaft gewesen in Affoltern a. A. (gestorben am 2. Februar 1940) ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Affoltern a. A. vom 21. Dezember 1940 als geschlossen erklärt worden.

Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite

(SchKG 195, 196, 317.) (L. P. 195, 196, 317.)

Ct. de Genève Tribunal de première instance, Genève (338)

Par jugement du 26 février 1941, le Tribunal a prononcé la révocation de la faillite de la Manufacture de Produits Ibis S. A., établie à Vernier (Genève).

La débitrice a été réintégrée dans la libre disposition de ses biens.

Tribunal de première instance de Genève:
J. Gavard, commis-greffier.

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandwertungsverfahren

(SchKG 138, 142; VZG Art. 29.)

Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage

(L. P. 138, 142; O. T. féd. du 23 avril 1920, art. 29.)

Es ergibt hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Rechte begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières et les sommas de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà échuë ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics.

Devront être annoncés dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le code civil suisse elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Kt. St. Gallen Betreibungsamt St. Gallen (344)**Einzig betreibungsrechtliche Liegenschaftsteigerung.**

(Im Sinne der bundesrätlichen Verordnung vom 24. Januar 1941.)

Schuldner:

1. Tanner Eugen, Kaufmann, Im Grundstrasse 14, St. Gallen, und
2. Tanner Ella, Im Grundstrasse 14, St. Gallen.

(Miteigentümer zu gleichen Teilen).

Liegenschaft: Parzelle Nr. 454, an der Im Grundstrasse 14, im Grundbuchkreis Bruggen gelegen;

- a) Wohnhaus Nr. 811, assekuriert für Fr. 33.000.—;
- b) 436 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten.

Betreibungsamtliche Schätzung des Grundstückes: Fr. 34.000.—
Steigerungstag: Mittwoch, den 30. April 1941, vormittags 10 Uhr.
Ort der Steigerung: Gerichtskommissionzimmer, Neugasse 3, St. Gallen.
Eingabefrist: Bis 27. März 1941.

Auflegung der Steigerungsbedingungen nebst Lastenverzeichnis: Ab 2. April 1941.

Im übrigen wird auf Art. 133—143 SchKG. und die einschlägigen Bestimmungen des VZG. verwiesen.

St. Gallen, den 5. März 1941. Betreibungsamt St. Gallen.

Ct. de Genève Office des poursuites, Genève (339)**Vente immobilière. — Unique enchère.**

Le mercredi 30 avril 1941, à 10 heures du matin, aura lieu à Genève, Place de la Taconnerie 7, Salle des ventes de l'Office des poursuites, la vente aux enchères publiques de l'immeuble inscrit au Registre foncier au nom de la:

Société immobilière Marie-Hélène, société anonyme, ayant son siège à Grange-Falquet (Chêne-Bougeries).

Désignation de l'immeuble:

L'immeuble est situé dans la commune de Chêne-Bougeries, et consiste en:

La parcelle n° 1928, feuille 6, d'une superficie de 69 a. 11 m., sur laquelle existent, sis Chemin de Grange-Falquet 14, 16, 18, 20, les bâtiments suivants:

N° 28, d'une surface de 1 a. 63 m., à destination de logement (villa), comportant 2 étages sur rez-de-chaussée avec la distribution suivante; au sous-sol: caves, chaudière au chauffage central, chambre à lessive; au rez-de-chaussée: 4 pièces, cuisine, WC., et grande véranda; au 1^{er} étage: salle de bains avec Cumulus Sauter et chauffe-eau à gaz Junkers, 4 pièces, WC.; au 2^{me} étage: 4 pièces, greniers. Chauffage central.

N° 25, d'une surface de 70 mètres à destination de logement, dépendance, comportant: dépendance au rez-de-chaussée; 1 appartement de 3 pièces et cuisine au 1^{er} étage.

N° 35, d'une surface de 19 m. 70 dm., à destination de garage.

N° 28 bis, d'une surface de 8 m. 15 dm., à destination de poulailler. Le surplus de la parcelle est nature paro et verger, planté d'arbres d'ornement et d'arbres fruitiers.

Estimation de l'office:

Soixante cinq mille francs, ci fr. 65.000.—.

L'adjudication sera prononcée en conformité de l'art. 26 de l'ordonnance du Conseil fédéral du 24 janvier 1941.
Délai de production: 25 mars 1941.

Avis:

Les conditions de vente et l'état des charges seront déposés à partir du 2 avril 1941, à l'Office des poursuites, où chacun pourra en prendre connaissance.

La réalisation est requise par le créancier gagiste en 1^{er} et 2^{me} rangs. Genève, le 5 mars 1941. Office des poursuites: Le Substitut: Marc Messli.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati**Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe**

(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu une sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Schwyz Konkurskreis Arth (345)

Schuldner: Rölli Kaspar, von Nebikon (Luzern), früher in Balgach (St. Gallen), nunmehr in Arth am See.

Datum der Stundungsbewilligung durch Beschluss des Bezirksgerichtes Schwyz: 25. Februar 1941

Dauer der Stundung: 4 Monate.

Sachwalter: Josef Reding, Notar, Arth am See.

Eingabefrist: Bis und mit 26. März 1941. Anmeldung der Forderungen beim Sachwalter.

N. B. Ort und Zeit der Aktensaufgabe und der Gläubigerversammlung werden später schriftlich mitgeteilt.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat

(SchKG 306, 308.)

(L. P. 306, 308.)

Kt. Luzern Amtspräsident von Sursee (347)**Bestätigung des Nachlassvertrages mit Vermögensabtretung.**

Mit Entscheid vom 17. Februar 1941 wurde der von Zimmermann Hieronymus,

Tierarzt und Gärtnerei Eden, Sursee, vorgeschlagene Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung gerichtlich bestätigt.

Zum Liquidator wurde Josef Steiger, Sachwalter, Pilatusstrasse 34, Luzern, ernannt.

Sursee, den 4. März 1941.

Der Amtspräsident von Sursee:

Dr. J. Schnyder.

Bäuerliches Sanierungsverfahren — Procédure d'assainissement agricole

(Bundesbeschluss vom 28. September 1934.) (Arrêté fédéral du 28 septembre 1934.)

Kt. Solothurn Richteramt Solothurn-Lebern in Solothurn (334)**Sanierungsstundung.**

Die Nachlassbehörde von Solothurn-Lebern hat am 27. Februar 1941 über Triebold Adolf und Walter, Gebrüder, Erben des Adolf Triebold sel., Landwirte, in Grenchen, das amtliche Sanierungsverfahren eröffnet, denselben eine Sanierungsstundung auf die Dauer von vier Monaten bewilligt und als Sachwalter das Betreibungsamt Grenchen bestimmt.

Solothurn, den 3. März 1941.

Der Gerichtsschreiber i. V.:

W. Boutellier.

Notstundung — Sursis extraordinaire

(Verordnung des BR. vom 24. Januar 1941 — Ordonnance du CF. du 24 janvier 1941.)

Kt. Bern Richteramt II Bern (340)**Notstundungsgesuch.**

Die Firma Scheidegger, Peter & Co., chemisch-technische Produkte, in Bern-Bümpliz, hat ein Notstundungsgesuch eingereicht.

Termin zur Einvernahme der verantwortlichen Organe und Behandlung des Gesuches ist angesetzt auf Dienstag, den 11. März 1941, 10 Uhr, vor dem Nachlassrichter von Bern, Zimmer Nr. 39, im Amtshaus Bern.

Die Gläubiger der Gesuchstellerin können ihre Einwendungen gegen die Erteilung der Notstundung im Termine selbst oder schriftlich bis zum 10. März 1941 beim Sekretariat des Richteramtes II Bern einreichen. Die Akten liegen zur Einsichtnahme der Gläubiger beim Richteramt II Bern auf.

Gemäss Art. 3 der Verordnung über vorübergehende Milderungen der Zwangsvollstreckung vom 24. Januar 1941 werden die hängigen Betreibungen bis zur rechtskräftigen Beurteilung des Gesuches eingestellt. Ausgenommen bleiben Forderungen gemäss Art. 11 der zitierten Verordnung.

Bern, den 27. Februar 1941.

Der Nachlassrichter:

L. Schmid.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio**I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale****Zürich — Zurich — Zurigo**

Graphische Erzeugnisse der Papierindustrie usw. — 1941. 27. Februar. In die Kommanditgesellschaft Meyerhofer & Cie., in Winterthur (S. H. A. B. Nr. 291 vom 12. Dezember 1935, Seite 3050), graphische Erzeugnisse der Papier- und Kartonagen-Industrie, tritt der bisherige Prokurist Frédéric Schürch, von Büren zum Hof (Bern), in Winterthur, als weiterer Kommanditär mit einer Bareinlage von Fr. 5000 ein; seine Prokura wird bestätigt.

3. März. Die Schweizer Getränke A.G. (Société suisse de boissons S. A.) (Swiss Drinks Limited), in Meilen (S. H. A. B. Nr. 288 vom 8. Dezember 1938, Seite 2622), hat am 7. Februar 1941 eine teilweise Statutenänderung durchgeführt, wodurch die bisher eingetragenen Tatsachen folgende Änderungen erfahren: Die Firma wird in französischer und italienischer Sprache geführt wie folgt: **Boissons Suisses S.A. (Bevande Svizzere S. A.)**. Ausser dem Handel in Maschinen und Apparaten und übrigen Gebrauchsartikeln für die alkoholfreie Industrie ist auch die Fabrikation dieser Artikel in das Zweckgebiet der Gesellschaft aufgenommen worden. Als weiteres Mitglied des Verwaltungsrates und zugleich Delegierter mit Kollektivunterschrift wurde gewählt Emil Dietschi-Meyer, von Russikon (Zürich), in Meilen, bisher Kollektivunterschriftsberechtigter. Er zeichnet mit je einem der übrigen Kollektivzeichnungsberechtigten. Das bisher einzige Verwaltungsratsmitglied Gottlieb Wyss-Henggeler ist nun Präsident des Verwaltungsrates und führt nach wie vor Einzelunterschrift.

Schokolade- und Confiserieartikel usw. — 3. März. Halba A.-G., in Zürich (S. H. A. B. Nr. 280 vom 28. November 1940, Seite 2194), Fabrikation und Vertrieb von Schokolade- und Confiserieartikeln usw. Willy Hallheim und Augusto Pedrazzini-Boecking sind aus dem Verwaltungsrat ausgetreten; die Unterschrift des erstern ist erloschen. An deren Stelle wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Arnold Müller-Hefti, von Hüttlingen und Bischofszell, in Zürich, als Präsident mit Einzelunterschrift, und Boris Cantini, von Donath (Graubünden), in Zollikon, als weiteres Mitglied mit Kollektivunterschrift. Der Verwaltungsrat hat Kollektivprokura erteilt an Augusto Pedrazzini-Boecking, von Campo Vallemaggia (Tessin), in Zürich, bisher Verwaltungsratsmitglied mit Kollektivunterschrift.

3. März. Verlagsgenossenschaft «Schweizer Soldat», in Zürich (S. H. A. B. Nr. 82 vom 10. April 1937, Seite 841). Ernst Mantel ist infolge Todes aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An dessen Stelle wurde als Vorstandsmitglied und Kassier gewählt Hans Bohny, von Frenkendorf (Baselland), in Zürich; er führt Kollektivunterschrift. Das Geschäftslokal befindet sich jetzt Nüschlerstrasse 44, in Zürich 1 (bei Hans Bohny).

3. März. Krankenkasse der Schweizerischen Bindfadenfabrik, Genossenschaft, in Flurlingen (S. H. A. B. Nr. 194 vom 20. August 1938, Seite 1844). Otto Tschumi ist aus dem Vorstand ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Der Aktuar Erik Camenzind ist nun Vizepräsident und der Beisitzer Fritz Hochstrasser ist Aktuar. Der Präsident, der Vizepräsident und der Aktuar zeichnen kollektiv zu zweien.

3. März. Zürcher Lagerhaus A.-G., in Zürich (S. H. A. B. Nr. 11 vom 15. Januar 1940, Seite 93). Robert Welti ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. An seiner Stelle wurde als Mitglied und Präsident des Verwaltungsrates gewählt Adolf Ceriani, von und in Zürich; er führt die Firmaunterschrift nicht. Ferner hat der Verwaltungsrat Kollektivprokura erteilt an Alfred Graf, von und in Zürich.

Karnevalkostüme, Puppen usw. — 3. März. Die Firma Friedrich Landmann, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 5 vom 8. Januar 1936, Seite 46), Fabrikation und Engros- und Einzelhandel in Karnevalkostümen usw., verzeigt als weitere Geschäftsnatur: Fabrikation von Puppen, Spezialität «Frila»-Puppen.

Damenkleiderstoffe usw. — 3. März. Die Firma Louise Gruber vorm. B. Hiltz-Zemp, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 226 vom 26. September 1940, Seite 1733), Damenkleiderstoffe usw., wird abgeändert auf Louise Gruber.

Damen- und Herrenkleider, Seidenartikel — 3. März. Inhaber der Firma Max Stumm, in Zürich, ist Max Stumm, von Zürich, in Zürich 4. Fabrikation und Verkauf von Damen- und Herrenkleidern und Verkauf von Seidenartikeln. Löwenstrasse Nr. 59.

Bureau- und Reklameartikel. — 3. März. Die Carl Eberhard Aktiengesellschaft, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 181 vom 6. August 1935, Seite 1933), Betrieb eines Spezialgeschäftes für Reklameartikel usw., hat sich durch Beschluss vom 5. Februar 1941 aufgelöst. Aktiven und Passiven gehen über auf die Einzelfirma «Gustav Huber vorm. Carl Eberhard Aktiengesellschaft», in Zollikon. Die Firma ist nach beendigter Liquidation erloschen.

Inhaber der Firma Gustav Huber vorm. Carl Eberhard Aktiengesellschaft, in Zollikon, ist Gustav Huber-Kron, von Wädenswil, in Zollikon. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen «Carl Eberhard Aktiengesellschaft», in Zürich. Fabrikation von und Handel in Bureau- und Reklameartikeln. Witlikkerstrasse 8.

3. März. Die Waldorf-Spielzeug Zürich A.-G. in Liq., in Zürich (S. H. A. B. Nr. 307 vom 29. Dezember 1939, Seite 2578), ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

Beteiligung an Industrieunternehmungen. — 3. März. Die «Invora Holding A.-G.», in Zürich (S. H. A. B. Nr. 102 vom 4. Mai 1937, Seite 1037), dauernde Beteiligung an Unternehmungen der Industrie, hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 30. Dezember 1940 aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma Invora Holding A.-G. in Liquidation durch Heinrich Surber, von Zürich, in Zollikon, als Liquidator mit Einzelunterschrift durchgeführt. Die Unterschrift des einzigen Verwaltungsrates Dr. Felix Somary ist erloschen.

Bern — Berne — Berna**Bureau Aarwangen**

Wollgarn. — 1941. 28. Februar. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma H. Ernst & Cie., Wollgarnfabrik, mit Sitz in Aarwangen (S. H. A. B. Nr. 246 vom 21. Oktober 1937, Seite 2354), hat sich auf den 1. Januar

1941 in eine Kommanditgesellschaft umgewandelt. Als unbeschränkt haftender Gesellschafter verbleibt Hermann Ernst, von und in Aarwangen. Der bisherige Gesellschafter Paul Egger, von und in Aarwangen, ist Kommanditär mit einer Einlage von Fr. 500.000. Kommanditäre sind ferner mit einer Einlage von je Fr. 100.000 Willy, Theo und Hans Ernst, alle von und in Aarwangen. Die bestehenden Prokuren bleiben unverändert.

Freiburg — Fribourg — Friburgo**Bureau d'Estavayer-le-Lac**

1941. 28. février. La Société du Battoir à blé de Rueyres-les-Prés, société coopérative ayant son siège à Rueyres-les-Prés (F. o. s. du c. du 23 janvier 1934, n° 18, page 198), fait inscrire que son président Henri Roulin et son vice-président Henri Vésy ne font plus partie du comité. Leurs signatures sont en conséquence éteintes. Le comité a été renouvelé comme suit: président: Joseph Cantin, de et à Rueyres-les-Prés (déjà inscrit comme secrétaire); vice-président: Roger Roulin, de et à Rueyres-les-Prés; secrétaire: Paul Persoud, de Dondidier, à Rueyres-les-Prés. La société est engagée par les signatures du président ou du vice-président et du secrétaire.

28. février. La Société de laiterie de St-Aubin, société coopérative ayant son siège à St-Aubin (Fribourg) (F. o. s. du c. du 28 août 1936, n° 201, page 2074), fait inscrire que la signature du secrétaire Joseph Collaud est éteinte. Par décision de l'assemblée générale du 7 février 1940 a été nommé comme secrétaire Félix Dessibourg, de et à St-Aubin (nouveau). La société est engagée par les signatures collectives du président et du secrétaire.

Bureau de Fribourg

1^{er} mars. La société coopérative Caisse du Crédit Mutuel de la Paroisse de Treyvaux, dont le siège est à Treyvaux (F. o. s. du c. du 4 avril 1939, n° 79, page 691), fait inscrire que François Peiry a cessé d'être vice-président de son comité de direction. Sa signature est radiée. A été élu à sa place comme vice-président Jacques Guillet (déjà inscrit comme membre du conseil). La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire du conseil de direction.

Auberge. — 1^{er} mars. La raison Louis Egger, exploitation de l'auberge communale du Chevrouil, à Villarlod (F. o. s. du c. du 14 mars 1935, n° 61, page 667), est radiée, ensuite de cessation de commerce.

Boucherie. — 3 mars. Le chef de la maison Paul Bossel, à Fribourg, est Paul, fils de Jean Bossel, de St-Martin (Veveyse), à Fribourg. Boucherie, Rue de l'Ancienne Préfecture 215.

Solothurn — Soleure — Soletta**Bureau Kriegstetten**

Restaurant. — 1941. 3. März. Die Firma Emil Schwaller, Restaurant vom Rössli, in Luterbach (S. H. A. B. Nr. 293 vom 14. Dezember 1934, Seite 3447), ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

Versicherungen, Inkasso. — 1941. 28. Februar. Die Kommanditgesellschaft unter der Firma Harry Rubli & Co., Nachfolger von Schärer & Rubli, in Schaffhausen, Versicherungsbureau, Agentur und Inkasso (S. H. A. B. Nr. 248 vom 23. Oktober 1933, Seite 2471), hat sich infolge Todes des Kommanditars Heinrich Rubli aufgelöst. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Kommanditgesellschaft «Harry Rubli & Co.», in Schaffhausen. Die Kommanditgesellschaft wird gelöscht.

Harry Rubli und dessen Ehefrau Alice Rubli-Brütsch, beide von und wohnhaft in Schaffhausen, sind mit Zustimmung der Weisbehörde der Stadt Schaffhausen vom 26. Februar 1941 unter der Firma Harry Rubli & Co., in Schaffhausen, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1941 begonnen und Aktiven und Passiven der erloschenen Kommanditgesellschaft «Harry Rubli & Co., Nachfolger von Schärer & Rubli», in Schaffhausen, übernommen hat. Harry Rubli ist unbeschränkt haftender Gesellschafter; Alice Rubli-Brütsch ist Kommanditärin mit einer Bareinlage von Fr. 2000. Versicherungsbureau, Agentur und Inkassogeschäft. Herrenacker Nr. 20.

Bürsten, Pinsel, Kammwaren. — 28. Februar. Der Inhaber der Firma Jak. Scheffmacher, in Schaffhausen, Bürsten- und Pinselfabrikation, Handel mit Kammwaren usw. (S. H. A. B. Nr. 131 vom 8. Juni 1934, Seite 1561), verzeigt nun als Geschäftslokal: Schützengraben Nr. 22.

Personen- und Möbeltransporte usw. — 28. Februar. Inhaber der Firma Ernst Isliker, in Neuhausen am Rheinfall, ist Ernst Isliker, von Alten (Zürich), in Neuhausen am Rheinfall. Reiseunternehmungen, Auto-Möbeltransporte und Lastfahren. Zentralstrasse 16.

3. März. Landwirtschaftlicher Verein Hemishofen, Genossenschaft mit Sitz in Hemishofen (S. H. A. B. Nr. 66 vom 19. März 1938, Seite 629). An Stelle des aus dem Vorstand ausgeschiedenen Fritz Götz, dessen Unterschrift erloschen ist, wurde zum Vizepräsidenten gewählt: Adolf Schneider, von Beringen, in Hemishofen. Präsident oder Vizepräsident zeichnen kollektiv mit dem Aktuar; der Verwalter zeichnet einzeln.

3. März. Viehzuchtgenossenschaft Osterfingen, mit Sitz in Osterfingen (S. H. A. B. Nr. 256 vom 1. November 1935, Seite 2686/87). An Stelle des aus dem Vorstand ausgeschiedenen Jakob Stoll, jun., dessen Unterschrift erloschen ist, wurde zum Präsidenten gewählt: Fritz Stoll, von und in Osterfingen. Präsident und Aktuar führen Kollektivunterschrift.

3. März. Die in Liquidation befindliche Viehzuchtgenossenschaft Thayngen, mit Sitz in Thayngen (S. H. A. B. Nr. 192 vom 19. August 1937, Seite 1922), ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

Appenzel A.-Rh. — Appenzel-Rh. ext. — Appenzelo est.

Chemisch-technische Neuheiten. — 1941. 27. Februar. Inhaber der Firma Paul Affolter, in Herisau, ist Paul Affolter, von Riedtwil-Seeberg (Bern), wohnhaft in Herisau. Vertrieb chemisch-technischer Neuheiten. Bahnhofstrasse.

28. Februar. Genossenschaft unter der Firma Kornkassa-Gesellschaft Schwänberg-Herisau, mit Sitz in Herisau (S. H. A. B. Nr. 25 vom 31. Januar 1928, Seite 195). Die Unterschrift des bisherigen Präsidenten Arnold Künzle, welcher aus dem Vorstand ausgeschieden ist, ist erloschen. Als neuer Präsident ist der bisherige Beisitzer Johannes Diem, von und in Herisau, bezeichnet worden, welcher kollektiv mit dem Kassier Wilhelm Eugster zur Führung der Unterschrift berechtigt ist.

28. Februar. Die Firma Margrit Marcuse, Kinderheim «Sanitas» Teufen, Kinderheim und Privatschule, in Teufen (S. H. A. B. Nr. 189 vom 15. August 1934, Seite 2282), wird infolge Wegfalls der Eintragungspflicht im Handelsregister gelöscht.

28. Februar. Unter dem Namen Fürsorgefond der Firma G. Rohner, Wirkwarenfabrik, Urnäsch ist mit Sitz in Urnäsch eine Stiftung gemäss

Art. 80 ff. ZGB. errichtet worden. Sie bezweckt die Unterstützung notleidender Angestellter, Arbeiter und Vertreter der Firma Gallus Rohner, Wirkwarenfabrik, in Urnäsch, sowie ihrer Hinterbliebenen. Die Stiftungsurkunde trägt das Datum vom 27. Februar 1941. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, welcher aus 3 Mitgliedern besteht, und die Revisoren. Die Unterschrift führt der Vorsitzende des Stiftungsrates, Gallus Anton Rohner, von Rebstein, in Urnäsch, kollektiv mit Georg Rohner, von Rebstein, in Urnäsch, oder mit Lydia Tobler, von Lutzenberg, in Urnäsch, beide Mitglieder des Stiftungsrates. Das Rechtsdomizil der Stiftung befindet sich im Geschäftsbureau der Firma «Gallus Rohner», in Urnäsch.

Bazar. — 3. März. Die Firma **A. M. Tagmann**, Bazar, in Heiden (S. H. A. B. Nr. 77 vom 28. März 1907, Seite 529), ist infolge Todes der Inhaberin erloschen.

Mode, Manufakturwaren. — 3. März. Die Firma **Willy Pirsch**, Mode- und Manufakturwaren, in Heiden (S. H. A. B. Nr. 120 vom 24. Mai 1931, Seite 1114), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Mode, Manufakturwaren. — 3. März. Inhaberin der Firma **K. Pirsch**, in Heiden, ist Witwe Klara Pirsch, von und wohnhaft in Heiden. Handel in Mode- und Manufakturwaren. Hinterdorf 803.

Fensterbeschläge, Metallschriften. — 3. März. Die Firma **Otto Schaffer**, Fabrikation von patentierten Fensterbeschlägen und Metallschriften, in Schönengrund (S. H. A. B. Nr. 80 vom 5. April 1939, Seite 701), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Metallgiesserei. — 3. März. Inhaber der Firma **W. Schaffer**, in Schönengrund, ist Werner Schaffer, von Mirechel (Bern), wohnhaft in Schönengrund. Metallgiesserei. Hinterdorf.

Wirtschaft, Wein, Spirituosen. — 3. März. Der Inhaber der Firma **Bernhard Gaismaier**, z. Frohslin, bisher Wirtschaft, Kuferei, Wein- und Spirituosenhandlung, in Heiden (S. H. A. B. Nr. 265 vom 11. November 1924, Seite 1844), verzieht infolge Abtretung der Kuferei als Natur des Geschäftes nur noch: Wirtschaft, Wein- und Spirituosenhandlung.

Plattstichweberei. — 3. März. Der Inhaber der Firma **Hans Walser (Jean Walser) (John Walser)**, bisher Plattstichweberei und Fabrikation von Kinderkonfektion, in Herisau (S. H. A. B. Nr. 2 vom 5. Januar 1937, Seite 12), meldet die Aufgabe der Fabrikation von Kinderkonfektion sowie die Verlegung des Geschäftslokals nach Mühlebühl Nr. 437.

Naturheilpraxis. — 3. März. Inhaber der Firma **H. Buttlinger**, in Teufen, ist Heinrich Buttlinger, von Buttisholz (Luzern), wohnhaft in Teufen. Naturheilpraxis mit chemischem und Kräuter-Laboratorium. Watt Nr. 864, Post Riethüsli.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

1941. 5. Februar. Die Genossenschaft unter der Firma **Elektrizitätswerk Uznach**, mit Sitz in Uznach (S. H. A. B. Nr. 243 vom 18. Oktober 1937, Seite 2331), hat sich infolge Umwandlung in eine Aktiengesellschaft laut Beschluss der Genossenschafterversammlung vom 28. Januar 1941 aufgelöst.

Die Genossenschaft unter der Firma «Elektrizitätswerk Uznach», mit Sitz in Uznach (S. H. A. B. Nr. 243 vom 18. Oktober 1937, Seite 2331), hat auf Grund der Verordnung des Bundesrates vom 29. Dezember 1939 in der Genossenschafterversammlung vom 28. Januar 1941 die Umwandlung der Genossenschaft in eine Aktiengesellschaft beschlossen und deren Statuten festgelegt. Die Firma lautet jetzt **Elektrizitätswerk Uznach A.G.** Sitz der Gesellschaft ist Uznach. Sie bezweckt die Versorgung der Gemeinde Uznach mit elektrischer Energie in Verbindung mit der Führung eines Installations- und Ladengeschäftes. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 60,000; es zerfällt in 600 auf den Namen lautende und voll liberierte Aktien von je Fr. 100. Das Gesellschaftsvermögen besteht aus den Aktiven und Passiven der bisherigen Genossenschaft «Elektrizitätswerk Uznach». Die per 30. November 1940 erstellte Uebernahmebilanz ergibt an Aktiven und Passiven je Fr. 157,661.76, wobei unter den Passiven 600 bisherige Genossenschaftsanteile im Betrage von Fr. 100, total = Fr. 60,000, die in Aktien umgewandelt wurden, ein Erneuerungsfonds von Fr. 12,000 und weitere Reserven von Fr. 4000 inbegriffen sind. Die Mitteilungen erfolgen schriftlich; die Bekanntmachungen durch Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 7 Mitgliedern. Der Präsident und die beiden weiteren Mitglieder der Betriebskommission zeichnen kollektiv je zu zweien. Der politischen Gemeinde Uznach steht gemäss Konzessionsvertrag bzw. Gemeindebeschluss vom 30. Juli 1905 betreffend das Elektrizitätswerk der Gesellschaft ein Rückkaufsrecht zu (Art. 20 der Statuten). Gegenwärtig gehören dem Verwaltungsrat an: Franz Maria Schubiger, von und in Uznach, Präsident; Wilhelm Helbling, von Rieden, in Uznach; Adolf Oberholzer, von Goldingen, in Uznach, Aktuar; Oswald Looser, von Alt-St. Johann, in Uznach; Johann Strassmann, von Mosnang, in Uznach; Walter Morger, von Eschenbach (St. Gallen), in Uznach, und Franz Vettiger, von und in Uznach. Gegenwärtig gehören der Betriebskommission an: Franz Maria Schubiger, Präsident; Adolf Oberholzer, Aktuar, und Johann Strassmann. Geschäftslokal: Obergasse.

Strickerei. — 27. Februar. Inhaber der Firma **Friedrich Götsch**, in Wil, ist Friedrich Götsch, von Steckborn (Thurgau), in Wil. Mechanische Strickerei, Ilgenstrasse 4.

Gemischtwaren, Metzgerei. — 27. Februar. Inhaberin der Firma **Frau Mina Wohlwend-Möslil**, in Sennwald, ist Wwe. Mina Wohlwend-Möslil, von und in Sennwald. Gemischtwaren und Metzgerei. Hauptstrasse.

Sägerei, Holzhandlung. — 27. Februar. Josef Beyer und Max Beyer, beide von Untersiggenthal, in Gommiswald, haben unter der Firma **Josef Beyer & Sohn**, in Uetliburg, Gemeinde Gommiswald, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1941 ihren Anfang nahm. Sägerei, Holzhandlung und Kistenfabrikation. Uetliburg.

Chemisch-technische Produkte. — 27. Februar. Der Inhaber der Firma **Emil Künzle**, Drogerie, in Uzwil, Gemeinde Henau (S. H. A. B. Nr. 264 vom 10. November 1933, Seite 2632), meldet als derzeitige Geschäftsnatur: Fabrikation und Handel in chemisch-technischen Produkten.

27. Februar. **Lebensmittelverein Wallenstadt**, Genossenschaft mit Sitz in Wallenstadt (S. H. A. B. Nr. 262 vom 8. November 1935, Seite 2750). Albert Bernet ist als Aktuar zurückgetreten; er verbleibt weiterhin Vorstandsmitglied; seine Unterschrift ist erloschen. Zum Aktuar wurde gewählt das bisherige Vorstandsmitglied Emil Scherrer, von Quinten, Gemeinde Quarten, in Wallenstadt. Präsident, Aktuar und Verwalter zeichnen je kollektiv zu zweien.

27. Februar. Inhaber der Firma **Kari Metzler, Statuenfabrikation**, in Zuzwil, ist Karl Eduard Metzler, von Niederbüren, in Zuzwil. Fabrikation und Vertrieb von religiösen Statuen und Kunstgegenständen. Oberdorf.

27. Februar. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Maschinenfabrik Benninger A.-G. (Etablissements Benninger S.A.)**, mit Sitz in Uzwil, Gemeinde Henau (S. H. A. B. Nr. 16 vom 20. Januar 1940, Seite 135), hat in der Generalversammlung der Aktionäre vom 26. Februar 1941 eine Teilrevision der Gesellschaftsstatuten durchgeführt und dabei das Grundkapital von bisher Fr. 400,000 auf Fr. 600,000 erhöht durch Ausgabe von 200 Stück Vorzugsaktien zu Fr. 1000. Das nunmehr Fr. 600,000 betragende Grundkapital zerfällt in 600 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000, wovon 400 Stück Stammaktien und 200 Stück 6%ige, während 3 Jahren kumulative Vorzugsaktien sind. Die Vorzugsaktien geniessen weiter die in den Art. 3, 24 und 27 der Statuten festgesetzten besonderen Rechte. Sie haben überdies Anspruch auf wenigstens einen Vertreter im Verwaltungsrat. Die Zahl der Mitglieder des Verwaltungsrates wurde auf 7 erhöht. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Karl Stürm, von Goldach, in St. Gallen; Martin Müller, von Tegerfelden, in Goldach; Heinrich Vogt und Werner Vogt, beide Direktoren der Gesellschaft, von und in Uzwil, Gemeinde Henau. Die Mitglieder des Verwaltungsrates und der Direktion zeichnen je zu zweien kollektiv unter sich oder mit einem andern Zeichnungsberechtigten.

Lumpen, Textilabfälle. — 28. Februar. Die Kommanditgesellschaft unter der Firma «Karrer & Co.», Sortierung von und Handel in Lumpen und Textilabfällen zur Papier-, Kunstvoll- und Kunstbaumwollfabrikation, Handel in Knochen, Papier, Schrot, Metall- und Gummiabfällen, Putzfäden und Putzlappen, in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 107 vom 9. Mai 1940, Seite 883), hat sich aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma **Karrer & Co. in Liq.** durch den unbeschränkt haftenden Gesellschafter Mario Karrer-Sardi mit Einzelunterschrift durchgeführt. Die Prokuren von Henri Karrer-Denzler und Carmen Karrer-Sardi bleiben bestehen.

Auf Grund der Statuten vom 27. Februar 1941 besteht mit Sitz in St. Gallen und unter der Firma **Karrer & Co. A.G.** eine Aktiengesellschaft. Diese bezweckt Handel mit Altstoffen, Betrieb eines Hadern-Sortierwerkes sowie die Beteiligung an Unternehmungen verwandter Branchen. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 100,000; es zerfällt in 100 auf den Namen lautende und voll liberierte Aktien von je Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt von der bisherigen Kommanditgesellschaft «Karrer & Co.», in St. Gallen, auf Grund des Uebernahmevertrages vom 27. Februar 1941 an Aktiven Fr. 559,449.09 und an Passiven Fr. 445,471 zum Preise von Fr. 113,978.09. Der letztere wird beglichen: a) durch Ueberlassung an Zahlungsstatt von 80 Stück voll liberierten Aktien der neuen Gesellschaft an die beiden Gesellschafter der Vorbesitzerin; b) durch verrechnungsweise Zuteilung von 20 Stück weiteren Aktien der Gesellschaft nebst Gutschrift eines Betrages von Fr. 13,978.09 an die «Roflag Rohstoff-Finanzierungsaktiengesellschaft», in Vaduz. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief; die Bekanntmachungen dagegen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 3 Mitgliedern. Zurzeit gehören dem Verwaltungsrat an: Mario Karrer-Sardi, Präsident und Delegierter; Henri Karrer-Denzler, Direktor; beide von Zuzwil, und Alfons Spoll, von Bütschwil; alle drei in St. Gallen. Die ersteren beiden zeichnen einzeln. Einzelprokura ist erteilt an Carmen Karrer-Sardi, von Zuzwil, in St. Gallen. Geschäftslokal: Samenweg 1.

Aargau — Argovie — Argovia

Kolonialwaren, Landesprodukte. — 1941. 27. Februar. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Erné & Cie.**, Kolonialwaren und Landesprodukte en gros, in Aarau (S. H. A. B. Nr. 52 vom 4. März 1937, Seite 515), hat sich aufgelöst; die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen an die Firma «Erné & Co. A.G.», in Aarau über, gemäss Bilanz vom 17. Januar 1941 bzw. 31. Dezember 1940 und Vertrag vom 12. Februar 1941.

Unter der Firma **Erné & Co. A.G.** hat sich auf Grund der Statuten vom 12. Februar 1941 mit Sitz in Aarau eine Aktiengesellschaft gegründet. Zweck der Gesellschaft ist Ankauf und Verkauf von Kolonialwaren und Landesprodukten en gros. Die Gesellschaft kann sich direkt oder indirekt auch bei andern Unternehmungen verwandter Art beteiligen oder ihren Geschäftsbetrieb auf verwandte Branchen ausdehnen. Das Grundkapital beträgt Fr. 700,000 und ist eingeteilt in 700 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 1000, die vollständig einbezahlt sind. Die Aktiengesellschaft übernimmt von der bisherigen Kollektivgesellschaft «Erné & Cie.» Aktiven im Betrage von Fr. 1,396,263.19 und Passiven im Betrage von Fr. 599,652.01 gemäss Uebernahmebilanz vom 17. Januar 1941 per 31. Dezember 1940 und Vertrag vom 12. Februar 1941. Der Uebnahmepreis beträgt Fr. 796,611.18, wovon Fr. 700,000 voll auf das Grundkapital angerechnet werden. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—5 Mitgliedern. Zurzeit gehören ihm an: René Sutter, von Lengnau (Aargau), in Fleurier, als Präsident; Hubert G. Erné, von und in Aarau, als Vizepräsident; Marcelle Erné, von und in Aarau; Hans Bolliger, von Küttigen, in Aarau, und Max Studer, von Niedercsch, in Neuchâtel (Sekretär). Die Genannten zeichnen je zu zweien kollektiv. Hans Bolliger wurde zum Direktor mit Einzelunterschriftsberechtigung ernannt. Geschäftslokal: Laurenzenvorstadt Nr. 96.

27. Februar. Die **Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft Oberwil**, in Oberwil (S. H. A. B. Nr. 35 vom 12. Februar 1936, Seite 352), hat an Stelle von Jakob Schüpfer zum Verwalter gewählt Anton Schüpfer, von Schenkon (Luzern), in Oberwil. Er führt Einzelunterschrift. Die Unterschift des bisherigen Verwalters Jakob Schüpfer, welcher infolge Todes aus dem Vorstande ausgeschieden ist, wird gelöscht.

27. Februar. Die **Hero-Wohlfahrts-Stiftung**, mit Sitz in Lenzburg (S. H. A. B. Nr. 194 vom 21. August 1923, Seite 1642), wird, gestützt auf den Entscheid des Regierungsrates des Kantons Aargau vom 24. Januar 1941, im Handelsregister gelöscht, nachdem über das Stiftungskapital in anderweitiger Weise im Sinne seines Zweckes verfügt worden ist.

27. Februar. Die Genossenschaft unter der Firma **Elektra Ehrendingen**, mit Sitz in Oberehrendingen (S. H. A. B. Nr. 163 vom 15. Juli 1932, Seite 1744), hat an Stelle von Johann Duttwyler zum Präsidenten gewählt den bisherigen Vizepräsidenten Albert Köfel, von Niederweningen, in Unterehrendingen, und zum Vizepräsidenten das bisherige Vorstandsmitglied Josef Wiederkehr, von und in Oberehrendingen. Zeichnungsberechtigt ist der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar. Die Unterschift des bisherigen Präsidenten Johann Duttwyler, welcher aus dem Vorstande ausgeschieden ist, wird gelöscht.

Kohlen. — 27. Februar. Die Firma **H. Hauri-Gautschi**, Kohlenhandlung, in Reinach (Aargau) (S. H. A. B. Nr. 97 vom 27. April 1938, Seite 942), ist infolge Geschäftsverkaufs erloschen.

Holz, Kohlen. — 27. Februar. Inhaber der Firma **Walter Speck-Hediger**, in Reinach (Aargau), ist **Walter Speck-Hediger**, von Oberkulm, in Reinach (Aargau). Holz- und Kohlenhandlung. Alte Strasse.

Holz, Kohlen. — 27. Februar. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Gebr. Strebel, Bretter-, Holz- und Kohlenhandlung**, in Mellingen (S. H. A. B. Nr. 219 vom 21. September 1925, Seite 1591), hat sich aufgelöst. Aktiven und Passiven sind vom Kollektivgesellschafter **Emil Strebel** übernommen worden, für welchen eine Pflicht zur Eintragung in das Handelsregister nicht besteht. Die Liquidation der Kollektivgesellschaft ist durchgeführt. Die Firma wird im Handelsregister gelöscht.

Tiefbau. — 27. Februar. Aus der Kollektivgesellschaft unter der Firma **Albin Meier & Söhne**, Tiefbauunternehmung, in Schwaderloch (S. H. A. B. Nr. 43 vom 21. Februar 1935, Seite 463), ist **Albin Meier** infolge Todes ausgeschieden. Das Gesellschaftsverhältnis wird von den beiden verbleibenden Gesellschaftern **Josef Meier** und **Emil Meier** weitergeführt. Die Firma wurde abgeändert in **Meier Söhne**.

Mechanische Werkstätte, Stanzerei. — 27. Februar. Die Firma **Rudolf Trüb**, mechanische Werkstätte und Stanzerei, in Koblenz (S. H. A. B. Nr. 267 vom 15. November 1937, Seite 2526), hat ihren Sitz nach **Zurzach** verlegt. Geschäftslokal in **Zurzach: Mittskirch**.

27. Februar. Unter dem Namen **Fürsorgestiftung Fischer & Cie.** besteht mit Sitz in **Reinach (Aargau)** eine Stiftung mit dem Zwecke der Förderung der Fürsorge für das Personal der Firma «**Fischer & Cie.**». Die Stiftungsurkunde ist am 25. Januar 1941 errichtet worden. Einziges Organ ist der aus wenigstens zwei Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Zurzeit gehören ihm an **Karl Fischer** und **Willy Fischer**, beide von **Aarau**, in Menziken. Sie führen Einzelunterschrift.

Spenglerci, sanitäre Anlagen. — 27. Februar. **August Schibler** und **Arthur Schibler**, beide von **Walterswil-Rothacker**, in **Safenwil**, haben unter der Firma **A. Schibler & Sohn**, in **Safenwil**, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1941 ihren Anfang nahm. Spenglerci und Installation von sanitären Anlagen. Hauptstrasse Nr. 252.

Velobestandteile usw. — 27. Februar. Inhaber der Firma **Fuchs**, in **Aarau**, ist **Karl Fuchs**, von **Appenzell**, in **Aarau**. Velobestandteile en gros, Werkvertretungen, Fahrradneuheiten. **Renggerstrasse 48**.

28. Februar. Die Genossenschaft unter der Firma **Käsergesellschaft Villmergen**, mit Sitz in **Villmergen** (S. H. A. B. Nr. 228 vom 29. September 1938, Seite 2100), hat an Stelle von **Josef Fuglistaller** zum Vizepräsidenten gewählt **Josef Koch**, **Kaspars**, von und in **Villmergen**. Zeichnungsberechtigt ist der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar. Die Unterschrift des bisherigen Vizepräsidenten **Josef Fuglistaller**, welcher infolge Todes aus dem Vorstände ausgeschieden ist, wird gelöscht.

Möbel. — 28. Februar. Inhaber der Firma **G. Wernli**, in **Aarau**, ist **Gottfried Wernli-Gloor**, von und in **Aarau**. Möbel und Dekorationswerkstätte. **Ziegelrain Nr. 9, 11 und 13**.

28. Februar. In der Firma **Franz Müller's Erben, Handlung**, Kollektivgesellschaft, in **Lengnau** (S. H. A. B. Nr. 214 vom 14. September 1937, Seite 2099), wohnt der Gesellschafter **Traugott Müller** nun in **Lengnau**.

Schuhe, Leder, Wein. — 28. Februar. Die Firma **Oscar Frommliet**, Handel in **Schuh- und Lederwaren**, Vertretungen in **Wein**, andern Getränken sowie weitem Artikel, in **Suhr** (S. H. A. B. Nr. 35 vom 12. Februar 1937, Seite 338), ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Wirtschaft, Spezereien. — 28. Februar. Die Firma **Walter Hunziker**, **Wirtschaft** und **Spezereihandlung**, in **Hägglingen** (S. H. A. B. 1903, Seite 734), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

28. Februar. **Landw. Genossenschaft Leutwil**, mit Sitz in **Leutwil** (S. H. A. B. Nr. 301 vom 26. Dezember 1940, Seite 2398). In der Generalversammlung vom 14. September 1940 wurden, in Anpassung an das revidierte Obligationenrecht, neue Statuten beschlossen. Es gelten nunmehr folgende Bestimmungen: Die Firma lautet: **Landwirtschaftliche Genossenschaft Leutwil**. Die Genossenschaft bezweckt die Hebung der Wohlfahrt ihrer Mitglieder, die Förderung der bäuerlichen Berufsbildung und die Ausbreitung und Vertiefung genossenschaftlicher Gesinnung in der ländlichen Bevölkerung, gemäss der näheren Umschreibung in § 2 der Statuten. Jedes Mitglied ist verpflichtet, den Warenbedarf bei der Genossenschaft zu decken und ihr die im Betriebe erzeugten Produkte in erster Linie abzuliefern. Jedes Mitglied hat, sofern sich bei vorschriftsgemässer und sorgfältiger Rechnungsstellung eine Unterbilanz ergibt, davon einen verhältnismässigen Betrag zu übernehmen. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet in erster Linie deren Vermögen. Reicht dieses nicht aus zur Deckung der Passiven, so haften die Mitglieder den Gläubigern der Genossenschaft solidarisch und unbeschränkt. Die Belastung verteilt sich unter den Mitgliedern gleichmässig nach Köpfen. Die Bekanntmachungen der Genossenschaft erfolgen durch Karten, soweit nicht von Gesetzes wegen die Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vorgeschrieben ist. Der Vorstand besteht aus 4—6 Mitgliedern. Vom Vorstand sind wie bisher zeichnungsberechtigt der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar. Der Verwalter führt Einzelunterschrift oder zeichnet kollektiv mit dem Präsidenten oder dem Aktuar.

Architekturbureau. — 28. Februar. Die Firma **Otto Bülsterli**, **Architekturbureau**, in **Baden** (S. H. A. B. Nr. 115 vom 21. Mai 1937, Seite 1171), ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Tessin — Tessin — Ticino Ufficio di Bellinzona

Impianti elettrici. — 1941. 13 febbraio. La società in nome collettivo **Schobinger e Berrl**, in **Bellinzona**, impianti elettrici (F. u. s. di c. del 16 settembre 1932, n° 217, pag. 2206), è sciolta e viene di conseguenza radiata dal registro di commercio. Attività e passività sono regolato.

Apparecchi elettrici. — 13 febbraio. Sotto la ragione sociale **Schobinger e Co**, società in accomandita si è costituita con sede in **Bellinzona** ed a far data dal 1° febbraio 1941 una società in accomandita, composta da **Emilio Schobinger**, fu **Roberto**, da **Lucerna**, in **Bellinzona**, socio illimitatamente responsabile, e da **Alberto Weidenmann**, fu **Alberto**, da **Winterthur**, in **Bellinzona**, socio accomandatario con una somma di fr. 2000, avente lo scopo di esercitare il commercio di apparecchi elettrici d'ogni genere ed affini, nonché le installazioni elettriche. La società sarà vincolata

di fronte ai terzi dalla firma del socio illimitatamente responsabile, e da quella per procura del socio accomandatario **Alberto Weidenmann**, individualmente, nonché da quella pure individuale di **Elisabetta Weidenmann**, moglie di **Alberto**, alla quale fu pure conferita la firma per procura. **Piazza indipendenza, casa Buzzi**.

Genf — Genève — Ginevra

Primeurs en gros. — 1941. 27 février. La raison **Antoine Mafera**, commerce de primeurs en gros, à Genève (F. o. s. du c. du 13 novembre 1936, page 2672), est radiée ensuite d'association du titulaire. Son actif et son passif sont repris par la société en nom collectif «**Mafera & Grasso**», à Genève, ci-après inscrite.

Primeurs en gros. — 27 février. La raison **Grasso Vincenzo**, commerce de primeurs en gros, à Genève (F. o. s. du c. du 28 mars 1940, page 570), est radiée ensuite d'association du titulaire. Son actif et son passif sont repris par la société en nom collectif «**Mafera & Grasso**», à Genève, ci-après inscrite.

Primeurs en gros. — 27 février. **Antoine Mafera** et **Vincenzo Grasso**, tous deux de nationalité italienne, domiciliés à Genève, ont constitué à Genève, sous la raison **Mafera & Grasso**, une société en nom collectif qui a commencé le 16 décembre 1940 et qui a repris, depuis cette date, la suite des affaires, ainsi que l'actif et le passif des maisons «**Antoine Mafera**» et «**Grasso Vincenzo**», toutes deux à Genève et ci-dessus radiées. Commerce de primeurs en gros. **Rue des Alpes 22**.

Affaires immobilières et commerciales. — 27 février. **E. Barrès**, affaires immobilières et commerciales, à Genève (F. o. s. du c. du 24 octobre 1932, page 2492). Le bureau de la maison est: **Rue de la Confédération 5**.

Café-brasserie-restaurant. — 27 février. **Charles Miazza**, exploitation d'un café-brasserie-restaurant, à Genève (F. o. s. du c. du 4 juillet 1934, page 1848). La maison modifie sa raison de commerce comme suit: **Café-restaurant de la Radio Charles Miazza**.

Épicerie-laiterie. — 27 février. La raison **F. Chamoux**, épicerie-laiterie, à Genève (F. o. s. du c. du 19 juin 1934, page 1671), est radiée ensuite de cessation de commerce.

Rythmique, solfège, etc. — 27 février. **Société anonyme de l'institut Jaques Daicroze**, à Genève (F. o. s. du c. du 2 décembre 1931, page 2575). Le conseil d'administration est actuellement composé comme suit: **Alexis Grasset**, président (inscrit); **Hélène Brunet-Lecomte**, de nationalité française, à Genève, et **Alexandre Martin-Achard**, de et à Genève, lesquels signent collectivement à deux. L'administrateur **Edouard Claparède**, décédé, est radié et ses pouvoirs éteints.

Café-brasserie. — 27 février. **Albert Zwahlen**, exploitation d'un café-brasserie, à l'enseigne «**Grand Café du Commerce et du Molard**», à Genève, en faillite (F. o. s. du c. du 23 août 1940, page 1535). La succession répudiée du titulaire a été déclarée en état de faillite par jugement du Tribunal de 1^{re} Instance de Genève, du 25 février 1941. La raison est radiée d'office en application des dispositions de l'art. 66, al. 1, de l'ORC.

Cabaret-dancing. — 27 février. **F. Chédel**, exploitation d'un cabaret-dancing, à l'enseigne «**Maxim's**», à Genève (F. o. s. du c. du 24 août 1938, page 1861). Le titulaire a été déclaré en état de faillite par jugement du Tribunal de 1^{re} Instance de Genève, du 24 janvier 1941. La raison est radiée d'office, le titulaire ayant cessé son exploitation.

Société immobilière. — 27 février. **Société Luserna-Mont-Blanc**, société anonyme à Genève (F. o. s. du c. du 4 décembre 1937, page 2678). La société est dissoute ensuite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de 1^{re} Instance de Genève, du 7 février 1941.

Savons, poudres à lessive, etc. — 27 février. «**Manufacture des Produits Ibis S. A. en liquidation**», société anonyme à **Vernier** (F. o. s. du c. du 7 février 1941, page 259). Par jugement du 26 février 1941, le Tribunal de 1^{re} Instance de Genève a prononcé la révocation de la faillite de la société. En conséquence, l'inscription de la société est rétablie comme ci-devant, sous la raison **Manufacture des Produits Ibis S. A.**, voir F. o. s. du c. des 1^{er} décembre 1926, page 2097, et 13 avril 1938, page 157.

Appareils destinés à la réclame. — 27 février. Suivant décision de l'Autorité cantonale de surveillance du 29 janvier 1941, la société anonyme dite: **Luminosa-Reclam S. A.**, à Genève (F. o. s. du c. du 22 avril 1940, page 744), dissoute de fait, est radiée.

27 février. Dans son assemblée générale extraordinaire du 24 décembre 1940, la Société Immobilière «**Le Forum**», société anonyme établie à **Thônex** (F. o. s. du c. du 4 janvier 1939, page 19), a décidé sa dissolution. Sa liquidation étant entièrement terminée, cette société est radiée.

Edg. Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 99248.

Hinterlegungsdatum: 25. Mai 1940, 20 Uhr.
The Roto-Shaver Incorporated, 125 East 46th Street, New York (Verst. v. Amerika). — Fabrik- und Handelsmarke.

Trockenrasierapparat.

ROTO
SHAVER

Nr. 99249. Hinterlegungsdatum: 8. Januar 1941, 16 Uhr.
Xaver Schürmann, Ingenieur, am Ormisrain, Mellen (Zürich, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Fugenloser Belag.

DERMASBELAG

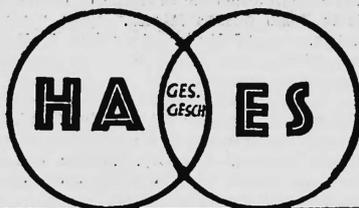
Nr. 99250. Hinterlegungsdatum: 13. Januar 1941, 17 Uhr.
Invag Aktiengesellschaft, Untertor, Chur (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Platten für Wand- und Bodenbeläge.



Nr. 99251. Hinterlegungsdatum: 13. Januar 1941, 18 1/2 Uhr.
Hans Schneeberger & Cie. Aktiengesellschaft, Gerbergasse 16, Basel
(Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Baubeschläge.



Nr. 99252. Date de dépôt: 15 janvier 1941, 18 3/4 h.
Pennsylvania Grade Crude Oil Association, Seneca and Center Streets,
Oil City (Pennsylvanie, E.-U. d'Amérique).
Marque de fabrique et de commerce.

Huiles et graisses lubrifiantes.



Nr. 99253. Hinterlegungsdatum: 16. Januar 1941, 19 Uhr.
Wilhelm Johnsen A/S., Kopenhagen (Dänemark). — Fabrikmarke.

Radioempfänger, Radiosender und Radioteile.

JOHNSEN

Nr. 99254. Hinterlegungsdatum: 29. Januar 1941, 17 Uhr.
Paul Elchenberger Société anonyme, Rue de Genève 7, Lausanne
(Schweiz). — Handelsmarke.

Schafsdärme.



Nr. 99255. Hinterlegungsdatum: 5. Februar 1941, 10 Uhr.
Josef Rölli A.-G., Höggerstrasse 14, Zürich 10 (Schweiz).
Fabrikmarke.

Elektrische Heizöfen.

Thermaic

Nr. 99256. Hinterlegungsdatum: 9. Februar 1941, 18 Uhr.
Fimos A.-G., Oftringen (Schweiz). — Fabrikmarke.

Tapeten.



PAPIER PEINT · TAPETE

Nr. 99257. Hinterlegungsdatum: 7. Februar 1941, 21 Uhr.
Maschinenfabrik Oerlikon (Ateliers de construction Oerlikon), Affoltern-
strasse 52, Zürich-Oerlikon (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Elektrische Schmelzsicherungen und Zubehör.

OERLIKON

Progressiv - Schmelzsicherung

Nr. 99258. Date de dépôt: 10 février 1941, 15 h.
« Lysoform », Société Suisse d'Antiseptie, Rue de Genève 8, Lausanne
(Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Produits antiseptiques.



Nr. 99259. Hinterlegungsdatum: 12. Februar 1941, 18 Uhr.
Dr. W. Schaufelberger & Co. Solis-Apparatfabrik, Stüssistrasse 52,
Zürich 6 (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — (Erneuerung mit
erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 48981. Firma wie oben abge-
ändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 12. Februar
1941 an.)

Elektrische Apparate, insbesondere elektrische Heizkörper, Heizkissen,
Heissluftduschen, Temperaturregler.



Nr. 99260. Hinterlegungsdatum: 12. Februar 1941, 20 Uhr.
Heinrich Mack Nachf., Ulm a. D. (Deutsches Reich).
Fabrik- und Handelsmarke. — (Erneuerung der Marke Nr. 49342. Die
Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 12. Februar 1941 an.)

Borax und Boraxpräparate, chemische Präparate zur Erzeugung von
Kohlensäure und Sauerstoff, Desinfektionsmittel, Konservierungsmittel
für Lebensmittel, Putzmaterial, Borax und Boraxpräparate, Abdruck-
masse für zahnärztliche Zwecke, Zahnfüllmittel, Härte- und Lötmittel,
mineralische Rohprodukte, Firnisse, Lacke, Beizen, Harze, Klebstoffe,
Wichse, Lederputz- und Lederkonservierungsmittel, Appretur- und Gerb-
mittel, Bohnermasse, Brunnen- und Badesalze, Badesätze, Christbaum-
schmuck, technische Öle und Fette, Schmiermittel, Benzin, ärztliche und
gesundheitliche Instrumente und Geräte, künstliche Zähne, Zahnplatten,
Fleischextrakt, Konserven, Molkerieprodukte, einschliesslich kondensierte
Milch, Butter, Kunstbutter, Hafermehl, Teigwaren, Backpulver, Biskuits,
diätetische Nahrungsmittel, Malzextrakt, kosmetische Mittel und Toilettmittel,
Parfümerien, gewöhnliche Seifen und Toiletteseifen, Seifenpulver, Wasch-
und Bleichmittel, Stärke und Stärkepräparate, Puder, Waschblau, Farb-

Zusätze zur Wäsche, Schwammpulver, Fleckentfernungsmittel, Rostschutzmittel, Putz- und Poliermittel (ausgenommen für Leder), Schleifmittel.



Nr. 99261. Hinterlegungsdatum: 12. Februar 1941, 20 Uhr.
Heinrich Mack Nachf., Ulm a. D. (Deutsches Reich)
Fabrik- und Handelsmarke. — (Erneuerung der Marke Nr. 49354. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 12. Februar 1941 an.)

Borax und Boraxpräparate.



(Die Marke wird in rot, grün, schwarz, weiss und hellbraun ausgeführt.)

Nr. 99262. Hinterlegungsdatum: 13. Februar 1941, 10 Uhr.
Parto A.-G., Rennweg 724, Trimbach b. Olten (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Parfüm.

Maloja

Nr. 99263. Hinterlegungsdatum: 19. Februar 1941, 7 Uhr.
Dr. Hans Herzog, Chemische Fabrik, Seestrasse, Meilen (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Präparate.

AUXISAN

Nr. 99264. Date de dépôt: 18 février 1941, 19 h.
Georg Jensen Soivsmidie A/S., Ragnagade 7, Copenhague (Danemark).
Marque de fabrique. — (Renouvellement de la marque n° 48863. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 7 février 1941.)

Objets d'arts et objets d'art industriel, métaux précieux à l'état brut ou partiellement travaillé.



Nr. 99265. Hinterlegungsdatum: 19. Februar 1941, 19 Uhr.
Engelapotheke C. Rothenhäusler Aktiengesellschaft, Hauptstrasse 49, Rorschach (Schweiz). — Fabrikmarke. — (Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 47698 von C. Rothenhäusler, Rorschach. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. September 1940 an.)

Pharmazeutische Präparate.

Haimel'gon

Nr. 99266. Hinterlegungsdatum: 20. Februar 1941, 18 1/2 Uhr.
Heberlein & Co. A.G., Wattwil (St. Gallen, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — (Erneuerung der Marke Nr. 49990. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 20. Februar 1941 an.)

Garne und Gewebe aus Baumwolle, Wolle, Leinen, Seide, Kunstseide oder aus mehreren dieser Materialien; Stickereien.

HECOWA

Nr. 99267.

Date de dépôt: 20 février 1941, 18 h.
René Fresse, Chemin des Paleyres 12, Lausanne (Suisse).
Marque de fabrique.

Produit liquide et solide pour récurer et nettoyer les planchers de tous genres et les boiseries, pour nettoyer et blanchir le linge, pour dégraisser la vaisselle, etc.



Nr. 99268. Hinterlegungsdatum: 14. Februar 1941, 9 Uhr.
Hallwag Aktiengesellschaft, Breitenrainstrasse 97, Bern (Schweiz).
Fabrikmarke.

Zeitungen und andere Drucksachen.



(Die Marke wird teilweise hellblau ausgeführt.)

Nr. 99269. Hinterlegungsdatum: 14. Februar 1941, 9 Uhr.
Hallwag Aktiengesellschaft, Breitenrainstrasse 97, Bern (Schweiz).
Fabrikmarke.

Zeitungen und andere Drucksachen.



(Die Marke wird teilweise hellblau ausgeführt.)

Uebertragungen — Transmissions

Nr. 93049, 93050. — « Gaso Max » Fabrik für Gasapparate G. m. b. H., Zürich (Schweiz). — Uebertragung an Gasotherm A.-G., Löwenstrasse 11, Zürich (Schweiz). — Eingetragen am 28. Februar 1941.

Nr. 93373. — Wulf Belart, Brugg (Schweiz). — Uebertragung an Wulf Belart und P. Appenzeller, Edelmetallwerkstätte, Brugg (Aargau, Schweiz). — Eingetragen am 28. Februar 1941.

Marque internationale déclarée sans validité, pour certains produits, pour le territoire de la Suisse.

Marque internationale n° 101237, Vittorio Boros, Rome (Italie). — Par jugement du 28 novembre 1940 le Tribunal de Commerce du canton de Berne a déclaré cette marque sans validité pour ce qui concerne la Suisse, pour les produits suivants: « Produits de cosmétique, produits pour le ménage, comme produits pour la propreté de la maison, produits pour planchers, pour meubles, produits chimiques divers »

Enregistré au Bureau fédéral de la propriété intellectuelle, le 27 février 1941.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im Schweiz. Handelsamtsblatt vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la Feuille officielle suisse du commerce par des lois ou ordonnances

Spar- und Leihkasse Jaun in Liquidation, Jaun

Liquidations-Schuldenruf.

Zweite Veröffentlichung.

Die Generalversammlung vom 2. November 1939 hat die Auflösung der Gesellschaft beschlossen und die bisherigen Mitglieder des Verwaltungsrates sowie den bisherigen Kassier zu Liquidatoren bestimmt und mit der Durchführung der Liquidation beauftragt.

Die Gläubiger der Gesellschaft werden hiermit gemäss Art. 742, Abs. 2, OR. aufgefordert, ihre Ansprüche innerhalb zwei Monaten, von der dritten Bekanntmachung an gerechnet, am Sitze der Gesellschaft anzumelden. Gläubiger, die ihre Forderungen bis zum festgesetzten Termin nicht anmelden und deren Forderungen aus den Geschäftsbüchern nicht ersichtlich sind, können nicht berücksichtigt werden. (A. A. 49^a)

Jaun, den 27. Februar 1941.

Spar- und Leihkasse Jaun in Liq.
Eduard Buchs, Präsident.
Herm. Buchs, Sekretär-Kassier.

Schweizerischer Bankverein, Basel

Schlussbilanz per 31. Dezember 1940

nach Verteilung des Gewinnsaldos von Fr. 9,157,189.31 gemäss den Anträgen des Verwaltungsrates.

Aktiven			Passiven		
	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Kasse, Giro- und Postcheckguthaben	261,905,779	14	Bankenkreditoren auf Sicht	155,690,721	21
Coupons	1,714,506	47	Andere Bankenkreditoren	338,327	—
Bankendebitoren auf Sicht	149,016,927	81	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	726,255,109	88
Andere Bankendebitoren	69,208,119	46	Kreditoren auf Zeit	62,252,645	07
Wechsel	353,787,925	41	Depositen- und Einlagehefte	77,631,406	59
Reports und Vorschüsse auf kurze Zeit	108,091	58	Kassenobligationen	118,431,750	—
Kontokorrentdebitoren ohne Deckung	28,138,374	78	Checks und kurzfristige Dispositionen	7,889,331	83
Kontokorrentdebitoren mit Deckung	148,511,323	19	Tratten und Akzepte	377,344	55
davon gegen hypothekar. Deckung Fr. 18,274,036.19			Sonstige Passiven	16,047,571	21
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	15,586,149	86	Dividendenkonto für 1940	6,400,000	—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	76,527,904	53	Aktienkapital	160,000,000	—
davon gegen hypothekar. Deckung Fr. 55,173,436.64			Reservefonds	32,000,000	—
Kontokorrentvorschüsse und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	77,702,357	24	Saldovortrag auf neue Rechnung	2,757,189	31
Hypothekaranlagen	898,149	65			
Obhgationen der Schweizerischen Eidgenossenschaft	56,056,012	50			
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	97,939,611	90			
Syndikatsbeteiligungen	8,061,613	85			
Bankgebäude	13,250,000	—			
Andere Liegenschaften	5,203,231	55			
Sonstige Aktiven	2,455,346	73			
Mobilien	1	—			
Kautionen: Fr. 48,378,249.53.					
	1,366,071,396	65		1,366,071,396	65

Gewinn- und Verstrechnung für das Jahr 1940			Haben		
	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Passiven	8,362,375	53	Saldovortrag vom Vorjahre	2,426,377	77
Verwaltungsausgaben:			Aktivzinsen	18,052,663	—
Bankbehörden und Personal	Fr. 18,956,916.77		Kommissionen	12,559,525	03
Beiträge an die Pensionskassen	» 1,509,748.19		Ertrag des Wechselportefeuilles	11,576,311	37
Geschäfts- und Bureaukosten	» 4,576,484.19		Ertrag der Wertschriften und der Syndikatsbeteiligungen	407,427	63
Steuern	» 2,433,568.80	27,476,717	95	111,007	40
Verluste und Abschreibungen	3,683,058	52	Ertrag der Liegenschaften	3,546,029	11
Saldo:			Verschiedene Erträge		
Reingewinn	Fr. 6,730,811.54				
Saldovortrag vom Vorjahre	» 2,426,377.77	9,157,189			
		31			
	48,679,341	31		48,679,341	31

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Wirtschaftliche Verhandlungen

zwischen der Schweiz und der Union der Sozialistischen Sowjetrepubliken

Die in Moskau am 24. Februar 1941 zwischen den Bevollmächtigten der Regierungen der Schweizerischen Eidgenossenschaft und der Union der Sozialistischen Sowjetrepubliken unter Vorbehalt der Genehmigung durch die beteiligten Regierungen unterzeichnete Vereinbarung über den Warenverkehr regelt mit Wirkung ab Monat März 1941, und zunächst auf die Dauer eines Jahres, die bisher nur lose und offiziös aufrechterhaltenen wirtschaftlichen Beziehungen zwischen beiden Ländern.

Die zwischenstaatliche Vereinbarung beruht auf dem Grundsatz des vollständigen Ausgleichs der aus beiden Ländern gegenseitig vorgesehener Warenlieferungen. Hierbei wird als Wert der beidseitig zur Lieferung gelangenden Waren in Rechnung gestellt der jeweilige Warenwert franko Grenze des Ausfuhrlandes.

Der Warenverkehr wickelt sich ab im Rahmen von Kontingentslisten, die einerseits ein erstes schweizerisches Exportprogramm, andererseits die sowjetischen Waren umfassen, die, als Ausgleich der Werte der schweizerischen Ausfuhr, zur Lieferung nach der Schweiz reserviert sind.

Gegenstand der schweizerischen Ausfuhrliste bilden insbesondere Maschinen, Apparate und Präzisionsinstrumente; Gegenstand der sowjetischen Ausfuhrliste vornehmlich Getreide und Futtermittel, Baumwolle, Holz, Erdölprodukte, Rohstoffe für die chemische Industrie und vegetabilische Öle und Fette. Der Wertrahmen einer jeden Liste übersteigt für das erste Vertragsjahr den Betrag von 100 Millionen Schweizerfranken. Die Aufrechterhaltung des Gleichgewichts der gegenseitigen Lieferungen wird periodisch durch bevollmächtigte Vertreter der beiden Regierungen überprüft.

Des ferneren bildeten Gegenstand der Besprechungen die Belange des Transits von und nach dem nahen und fernen Osten durch das Gebiet der Sowjetunion, ebenso Fragen des Poststück- und Telefonverkehrs.

Der Zahlungsverkehr unterliegt keiner zwischenstaatlichen Regelung, da die Zahlungen nach beiden Seiten nach wie vor frei erfolgen.

Die Verhandlungen der beiden Delegationen fanden statt in einer Atmosphäre gegenseitigen Vertrauens.

54. 5. 3. 41.

Négociations économiques entre la Suisse et l'Union des Républiques Socialistes Soviétiques

L'accord concernant les échanges de marchandises signé à Moscou en date du 24 février 1941 entre les plénipotentiaires des gouvernements de la Confédération Suisse d'une part et l'Union des Républiques Socialistes Soviétiques d'autre part, sous réserve de l'approbation des gouvernements intéressés, règle à partir du mois de mars 1941 et tout d'abord pour la durée d'un an, les relations économiques entre les deux pays qui n'avaient été entretenues jusqu'à ce jour que d'une manière officieuse.

L'accord signé entre les deux états repose sur le principe du complet équilibre entre les livraisons réciproques de marchandises qui sont prévues en provenance de l'un comme de l'autre de ces deux pays. La valeur des marchandises «franco frontière» du pays exportateur sera prise en considération pour déterminer la valeur des échanges.

Le trafic des marchandises s'effectuera dans le cadre de listes de contingents comprenant d'une part un premier programme suisse d'exportation,

d'autre part les marchandises soviétiques qui devront être livrées à la Suisse en contre-partie de la valeur des exportations suisses.

Dans la liste d'exportation suisse sont compris en particulier des machines, des appareils et des instruments de précision. Dans la liste d'exportation soviétique sont compris surtout des céréales et des matières fourragères, du coton, du bois, des produits de l'industrie pétrolière, des matières premières pour l'industrie chimique et des huiles et graisses d'origine végétale. La valeur totale de chacune des listes dépasse, pour la première année de la durée du contrat, un montant de 100 millions de francs suisses.

Le maintien de l'équilibre entre les livraisons réciproques sera contrôlé périodiquement par des représentants autorisés des deux gouvernements.

La question de transit en provenance et à destination de l'Extrême Orient à travers le territoire de l'Union Soviétique et certaines questions concernant les échanges de colis postaux et les communications téléphoniques ont été en outre l'objet de conversations entre les deux pays.

Les paiements ne sont pas soumis à un accord entre les deux états, ces paiements étant libres de part et d'autre comme cela a été le cas précédemment.

Les pourparlers des deux délégations se sont déroulés dans une atmosphère de confiance réciproque.

54. 5. 3. 41.

Negoziations economiche fra la Svizzera e l'Unione delle Repubbliche Socialiste dei Sovieti

Il 24 febbraio 1941 è stato firmato a Mosca, fra i delegati — muniti dei pieni poteri — dei Governi della Confederazione Svizzera e dell'Unione delle Repubbliche Socialiste dei Sovieti, un accordo sul traffico delle merci. Riservata l'approvazione dei due Governi interessati, l'accordo regola, con effetto a contare dal mese di marzo 1941 e in sul principio per la durata di un anno, le relazioni economiche fra i due Paesi, che finora avevano soltanto un carattere officioso e non erano consacrate da convenzioni ufficiali.

L'accordo fra i due Paesi si fonda sul principio della compensazione integrale delle merci che i due Stati prevedono di fornirsi reciprocamente. Le merci fornite saranno compensate secondo il loro valore franco confine del paese esportatore.

Il traffico delle merci si svilupperà entro i limiti delle liste dei contingenti che comprenderanno, da una parte, le merci svizzere esportate in base ad un primo programma e, d'altra parte, le merci sovietiche fornite alla Svizzera per compensare il valore della esportazione svizzera.

Da parte svizzera saranno principalmente esportati, secondo la lista, macchine, apparecchi e strumenti di precisione. Secondo la lista sovietica, saranno principalmente esportati da quel paese cereali e foraggi, cotone, legname, prodotti di malta, materie gregge per l'industria chimica, oli e grassi vegetali. I limiti del valore di ogni lista superano, per il primo anno contrattuale, la somma di 100 milioni di franchi svizzeri.

Dei delegati muniti dei pieni poteri saranno incaricati dai due Governi di controllare periodicamente se è mantenuto il principio dell'equilibrio fra le forniture dei due Paesi.

Inoltre, sono stati discussi i problemi relativi al transito da e per l'Oriente e l'Estremo Oriente attraverso il territorio della Unione sovietica, nonché i problemi relativi al traffico telefonico e dei colli postali.

Il regolamento dei pagamenti non è soggetto ad alcun disciplinamento interstatale; i pagamenti potranno essere fatti fra i due Paesi liberamente come per il passato.

Le negoziazioni fra le due Delegazioni si svolsero in un'atmosfera di reciproca fiducia. 54. 5. 3. 41.

Decreto del Consiglio federale sui sindacati dell'economia di guerra

(Del 28 febbraio 1941.)

Il Consiglio federale svizzero,

visto l'articolo 3 del decreto federale del 30 agosto 1939 su le misure da prendere per la protezione del paese e il mantenimento della sua neutralità, decreta:

Art. 1. Il Dipartimento dell'economia pubblica è autorizzato a creare sindacati dell'economia di guerra e a dare, a questo scopo, istruzioni obbligatorie. L'organizzazione dei sindacati dovrà tener conto degli interessi dell'economia di guerra e della politica commerciale estera.

Il Dipartimento dell'economia pubblica può far dipendere l'assegnazione e la vendita di merci importate o prodotte nel paese come pure l'esercizio di un'attività economica dall'appartenenza a uno di questi sindacati.

Art. 2. Il Dipartimento dell'economia pubblica può affidare ai sindacati la esecuzione di compiti dipendenti dall'economia di guerra, in modo particolare di quelli che concernono l'importazione, l'esportazione, il deposito in magazzini, il trasporto, la produzione, la ripartizione e l'uso delle merci che esso medesimo designerà.

I sindacati hanno il diritto di riscuotere tasse con l'approvazione del Dipartimento.

Art. 3. I sindacati sono sottoposti alla vigilanza e al controllo del Dipartimento dell'economia pubblica. Essi devono seguire le sue istruzioni.

Il Dipartimento dell'economia pubblica pronuncia definitivamente su

1. l'accettazione e la modificazione degli statuti;
2. l'ammissione e l'esclusione dei membri;
3. lo scioglimento dei sindacati;
4. le sanzioni contro i membri.

Può subordinare alla sua approvazione altre decisioni dei sindacati.

Art. 4. Di regola, i sindacati saranno costituiti in forma di cooperative. Gli statuti dei sindacati creati in applicazione del presente decreto potranno, con l'approvazione del Dipartimento dell'economia pubblica, derogare alle disposizioni del diritto privato.

Art. 5. L'ufficio dell'economia di guerra competente ha la vigilanza sui sindacati. La Divisione del commercio dà loro istruzioni obbligatorie sul commercio estero e ne sorveglia essa medesima l'esecuzione.

Art. 6. Gli organi di controllo istituiti dai sindacati sono tutti tenuti a serbare il segreto sulle constatazioni ed osservazioni da loro fatte. A questo proposito, essi devono dare informazioni solo ai servizi competenti.

Art. 7. Chiunque contravviene alle prescrizioni esecutive o alle singole decisioni fondate sul presente decreto, in particolare

chiunque, senza appartenere ad un sindacato, esercita un'attività riservata ai suoi membri,

sarà punito con una multa fino a trenta mila franchi o con la detenzione fino a un anno. Le due pene possono essere cumulate. Sono riservate le sanzioni penali e amministrative previste da altri decreti.

Chiunque, come agente del controllo, viola il segreto al quale è tenuto in virtù dell'articolo 6 è punito con la multa fino a cinquemila franchi.

E punibile anche la negligenza. Nei casi poco gravi la multa può essere sostituita da un' ammonizione.

Sono applicabili le disposizioni generali del Codice penale federale.

Art. 8. Se la contravvenzione è stata commessa nell'azienda di una persona giuridica ovvero di una società in nome collettivo o in accomandita, le disposizioni penali sono applicabili alle persone che hanno agito o avrebbero dovuto agire per essa. La persona giuridica o la società risponde però solidalmente per le multe e le spese.

Art. 9. Le contravvenzioni saranno perseguite e punite in conformità dei decreti del Consiglio federale del 1° settembre 1939 che istituisce commissioni penali del Dipartimento federale dell'economia pubblica e del 26 novembre 1940 che estende la competenza di queste commissioni.

Art. 10. Il presente decreto entra in vigore il 1° marzo 1941.

Esso sostituisce quello del 22 settembre 1939 sui sindacati dell'economia di guerra.

Il Dipartimento federale dell'economia pubblica è incaricato di eseguirlo. Esso può delegare certe delle sue attribuzioni a servizi subordinati. 54. 5. 3. 41.

Die Reichsmesse Leipzig und die Schweiz

(OSEC.) Die Leipziger Frühjahrsmesse 1941 wurde am 1. März eröffnet. Die technische Messe findet auch dieses Mal nicht statt. Die üblichen Messehäuser sind stark belebt und besonders von Firmen aus Grossdeutschland besichtigt. Das Ausland ist vor allem durch die offiziellen und kollektiven Ausstellungen im Ringmesshaus vertreten.

Folgende Länder nehmen teil: Belgien, Bulgarien, Dänemark, Finnland, Iran, Italien, Japan, Jugoslawien, Niederlande, Norwegen, Rumänien, Schweden, Schweiz, Slowakei, Spanien, Türkei, Ungarn, Russland. Die grössten Ausstellungen sind diejenigen der Sowjetunion und Italiens. Letzteres hat neben den üblichen Kollektivausstellungen eine ganze Reihe von grösseren Einzelfirmen und Konzernen der mechanischen, elektrotechnischen, chemischen und Textilindustrie teilnehmen lassen.

Die offizielle Schweizer Abteilung, welche im Verhältnis zum Vorjahr vervierfacht worden ist, gehört noch zu den kleineren Beteiligungen. Die architektonische Aufmachung der Abteilung hat den Vorzug, in einem relativ bescheidenen Raum verhältnismässig viel unterzubringen (Uhren, Textilien, Maschinen, Literatur und Künste, Fremdenverkehr). Durch Verteilung einschlägiger Publikationen sucht namentlich auch die Schweiz die Wirkung der Ausstellung beim grossen Publikum und wirklichen Interessenten zu verstärken. Die Schweizer Sonderschau verzeichnet seit dem ersten Messtage einen grossen Besucherandrang. Es ist schwer zu

sagen, was am meisten anzieht, die Uhren, die Textilien oder die Präzisionsmechanik, die die besondere Aufmerksamkeit der Spezialisten erregen.

Nach Angaben des Messeamtes sind 657 ausländische Aussteller vertreten, die bis heute 9000 ausländische Einkäufer anziehen vermochten. 54. 5. 3. 41.

La Foire de Leipzig et la Suisse

(OSEC.) La foire de printemps s'est ouverte à Leipzig le 1^{er} mars. La foire technique n'a pas lieu cette année, mais les autres bâtiments sont extrêmement animés. Les visiteurs sont en majorité des ressortissants du grand Reich; toutefois, selon les indications officielles données par le bureau de la foire, 9000 acheteurs étrangers se trouvent actuellement à Leipzig. Les pays étrangers sont surtout représentés au Ringmesshaus par des groupes officiels collectifs. On y trouve les sections suivantes: Belgique, Bulgarie, Danemark, Finlande, Iran, Italie, Japon, Yougoslavie, Pays-Bas, Norvège, Roumanie, Suède, Suisse, Slovaquie, Espagne, Turquie, Hongrie, URSS. Les plus grandes sections sont celles de l'URSS et de l'Italie. Cette dernière est représentée non seulement par le groupe collectif habituel, mais par toute une série de grandes maisons des industries mécanique et électrotechnique, de l'industrie chimique et des textiles.

La section officielle de la Suisse occupe un espace quatre fois plus grand que l'an dernier, mais elle est encore parmi les plus petites. Sa disposition architecturale nous a permis cependant de présenter beaucoup de choses dans un espace relativement limité (horlogerie, textiles, machines, tourisme, littérature et arts). On y distribue également toutes sortes de publications sur la Suisse, qui viennent ainsi renforcer efficacement la propagande des exposants. Dès l'ouverture, de nombreux visiteurs se sont pressés dans les halles du Ringmesshaus; la section suisse, elle aussi, est extrêmement fréquentée. On ne peut guère dire ce qui attire le plus les visiteurs: montres, textiles ou mécanique de précision. Tous les produits suisses exposés intéressent vivement les spécialistes comme le grand public. 54. 5. 3. 41.

Gesandtschaften und Konsulate

Légations et Consuats — Legazioni e Consolati

Laut einer Mitteilung der italienischen Gesandtschaft ist die Konsularagentur von Italien in Schaffhausen aufgehoben worden. Die Amtsbefugnis für den Kanton Schaffhausen wurde dem Generalkonsulat dieses Landes in Zürich und diejenige für den Kanton Thurgau dem Vizekonsulat in St. Gallen übertragen.

Dem an Stelle des verstorbenen Herrn Xavier John Raisin zum Honorargeneralkonsul von Monaco in Genf, mit Amtsbefugnis über die Kantone Freiburg, Waadt, Wallis, Neuenburg und Genf ernannten Herrn René Bickert wird das Exequatur erteilt. 54. 5. 3. 41.

Suivant une communication de la légation d'Italie, l'agence consulaire d'Italie à Schaffhouse a été supprimée. La juridiction sur le canton de Schaffhouse a été confiée au consulat général de ce pays à Zurich et celle sur le canton de Thurgovie au vice-consulat à St-Gall.

Le Conseil fédéral a accordé l'exequatur à M. René Bickert, nommé consul général honoraire de Monaco à Genève, avec juridiction sur les cantons de Fribourg, Vaud, Valais, Neuchâtel et Genève, en remplacement de M. Xavier-John Raisin, décédé. 54. 5. 3. 41.

Postcheckverkehr — Chèques postaux

Beiträge. — Adhésions.

Andorf: VIIIc. 2494 Barackenlager Aadorf. Aarau: VI. 5907 Grässl-Grob, A., privat. — VI. 830 Pfäfer-Dietsch, Hotel Aarauchohl. Acquarossa: XI. 2922 Induni, sorelle L. & O., «Innovazione», Comprovasco. Affentrangen: VIIIc. 2490 Internierten-Abschnitt Nollen. Andermatt: VII. 7486 Hohl, Konrad, Sattler und Tapezierer, Koblenhandlung. Anziano: XI. 1301 Cassa comunale. Arlesheim: V. 9292 Schweizer, Paul, Dr. med., Frauenarzt. Astano: XIa. 3125 Schmidhauser, Rod., Dr., studio legale. Basel: V. 15285 Autotransportring Zürich, Nachweissstelle Basel. — V. 15296 Benner-Ruppil, Gertrud, Modes «Cleo». — V. 15287 Egger, Adolf, Musikinstrumentenmacher. — V. 15295 Grether, Ernst, Kaufmann. — V. 8417 Hügin, Ad., Zentralheizungen. — V. 15290 Interessengemeinschaft der kymologischen Vereine Basel und Umgebung. — V. 15297 Jäggi-Zahler, Oskar. — V. 9883 Katharina-Werk, St. — V. 15305 Lepek, Zysa, Maschineneiderl. — V. 2107 Mayer, Josy, Kaufmann. — V. 15304 Münch-Siebenmann, Rosa. — V. 15298 Persitz, F., Frau, Vertretungen. — V. 15283 Rauh-Gisin, Max. — V. 15230 Schweizer & Co., Wilh., Baugeschäft. — V. 9448 Statistisches Amt Basel-Stadt. — V. 1675 Staubli-Reuss, Hans. — V. 15275 Waldenmaier, H., & L. Busenhardt. Bellinzona: XI. 1857 Consorzio bonifica Piano di Magadino, conto conguagli. Berg (Thurgau): VIIIc. 2575 Goldinger, Josef, Dekan (Emeritendfonds). Bern: III. 13708 Bernisches Aktionskomitee gegen die Reval-Initiative. — III. 13722 Eidgenössische Sammlung, Gruppe Bern. — III. 13684 Gutzwiller-Schütz, Willy, eidgenössischer Beamter. — III. 13706 Häny, Karl, Kunstbildhauer und Maler. — III. 13715 Itten-Olbrecht, Hans, Buchhalter. — III. 13528 Jüdischer Turnverein Bern. — III. 13723 Leuenberger-Roth, Walter. — III. 13711 Müller, Hans, Maurermeister. — III. 13707 Motogaz, Adolf Müller. — III. 13677 Nussbaumer, Willy. — III. 13704 Samariterverein Enge-Felsenau. — III. 13701 Schär-Müller, Max, Bäckerel. — III. 13703 Thornton, Eric, Beamter der britischen Gesandtschaft. — III. 13713 Thüler, Robert, Bauführer. — III. 13614 Verband Schweizer Rohprodukt-Händler. Bex: IIB. 207 Société suisse de secours mutuels «Helvetia», section de Bex. Biel: IVa. 587 Association bernoise des termineurs de mouvements d'horlogerie. — IVa. 3341 Bieri, Rud., Uhren-Versand. — IVa. 3907 Müller, W., Confiserie, Tea-Room. — IVa. 2134 Nöth, H., Crémère du Châlet. Bubendorf: V. 15292 Dürrenberger, Adolf. Bulle: II. 7135 Grison, Angel, entreprise générale de constructions. Castagnola: XIa. 1796 Cassa di compensazione, agenzia comunale. Cham: VII. 4818 Treichler, G., Dachdeckergeschäft. Champagne: II 8839 Office communal de la caisse publique de compensation pour mobilisés. La Chaux-de-Fonds: IVb. 2108 Delta, A. Katz, articles électriques. Chigglona: XI. 2329 Amministrazione patriziale. Davos-Platz: X. 4253 Prader, Florian, Dr., Davoser Zahnärzte. Delémont: V. 15291 Mouttet, Ariste. Ebikon: VII. 8563 Zimmermann, Alois, Landwirt. Einsiedeln: VIII. 29198 Eidgenössisches Zeughaus. Elgg: VIIIb. 3094 Dennler, Alfred, Vertreter der Basler Lebens-Versicherungsgesellschaft. Gachnang: VIIIc. 2576 Bürgergemeinde Gachnang. Genève: I. 7972 Barbier, Albert, papiers peints. — I. 7970 Chopard, Jean, Petit-Lancy. — I. 2223 Convers, Louis, brigadier de la police de sûreté. — I. 2474 Guillot, Simone, M^{me}, commerçante. — I. 7974 Jaques, Ernest. — I. 5889 Marino, Salvatore, importation de marbres. — I. 7976 Viazzo, Octave, œufs, Acacias. — I. 3940 Vuarnoz, Henri, commerçant. Gentilino: XIa. 2505 Blizzero, Battista, autotrasporti. Giebenach: V. 15303 Einwohnerkasse. Gliswil: VII. 5468 Eidgenössisches Zeughaus. Gordio: XI. 169 Amministrazione patriziale. Grand-Saconnex: I. 7973 Cartier, Louis, fourrages. Greneche: Va. 2165 Heggendorff, Hermann, fabricant de boîtes. Hallau: VIIIa. 2220 Krampf, G., Prediger. Hemberg: IX. 8407 Veltiger, Max, «Aurora» Erziehungsbaus. Herrliberg: VIII. 29208 Neukom, Jakob A., Inkasso- und Treuhandbureau. Hessigkofen: Va. 2161 Dreeschgenossenschaft Bucheggberg. Hoehdorf: VII. 2279 Honegger, Ernst, Revers-Einlagen «Perfekt». Kemptthal: VIIIb. 2101 Verein der Angestellten der Fabrik von Maggi's Nahrungsmitteln. Kilenberg (Zürich): VIII. 29202 Wegmann, Robert A., Kaufmann. Klosterli X. 2427 Bröggli, Alexander, diplomierter Baumeister. Kloten: VIII. 29194 Eishockey-

Club Kloten. Küssnacht (Zürich): VIII. 29181 Kunz, L. F., Frau, Berga-Versand. **Laufen:** V. 15293 Stähli, Anton, Brennmaterialien, Transporte. **Lausanne:** II. 9106 Burger, Hélène, M^{me}, psycho-graphologue. — II. 3907 Fichter-Morler, M., atelier mécanique. — II. 8252 Galley, Jean. — II. 9094 Juen, François, ébéniste. — II. 9105 Kern, Jacques, représentant. — II. 9095 Martin, André, avocat. — II. 3247 Menétrey, Simone, M^{lle}. — II. 9103 Mutrux, Gabriel-Camille, représentant. — II. 9092 Ouvrages arméniens (action chrétienne en Orient). — II. 4464 « Pays de Vaud », revue, rédacteur: S. Chevalier. — II. 8526 Perrin, Odette, M^{me}, « l'Anneau d'Or », revue mensuelle. — II. 9101 Rapin, Gustave, transports. — II. 9093 Société immobilière de Riant-Mont S. A. — II. 9100 Société vaudoise de secours mutuels (société pédagogique vaudoise S.P.V.). **Liestal:** V. 15289 Schweinezücht-Verband Bascland. **Le Loele:** IVb. 2111 Huguenin fils, Jacques, menuiserie, ébénisterie. **Lugano:** XIa. 3127 Barmet, Fritz-Fridolin, commerciante. — XIa. 2968 Cattaneo, Egidio, Cliché Moderno S. A. — XI. 3124 Gruppo Madri e Spose Santa Rita da Cascia, Massagno. — XI. 3126 Planzi, Felice Luigi. — XI. 306 Scheidt, Sigmar. — XI. 3122 Società mastri panettieri-pasticceri del Cantone Ticino. — XI. 3121 Vago, Angelo, Bar Ceresio. — XI. 3123 V.P.O.D., gruppi di Lugano. **Lützelflüh:** IIib. 330 Kirchgemeinde. **Luzern:** VII. 3771 Kantonales Komitee gegen die Reval-Initiative. — VII. 5931 Ruedi, Alfred, Mechaniker. — VII. 8589 Sanchioni, Rud., Elektromechanische Werkstätte. — VII. 2756 Schweizerischer Verband staatlich geprüfter Spezialisten für Fussleiden, Sektion Zentralschweiz. — VII. 8408 Weber, Oskar, Verwaltung Schönhalde. **Murtigny-Bourg:** IIc. 392 Simonetta, Gabrielle, magasins. **Le Mont-sur-Lausanne:** II. 375 Office communal de la caisse publique de compensation pour mobilités. **Monte-Carasso-Sementina:** XI. 1932 Consorzio allevamento bestiami bovino. **Monti della Trinità:** XI. 2921 Wamaar, A. H. Pension Aeerli. **Neuchâtel:** V. 15300 Faessler & Felder, Spezial-Bohrwerkzeuge und Dübel. **Neuchâtel:** IV. 816 Bapan, Bureau d'achat des papeteries neuchâteloises — IV 1564 Junod, Armand, Verger Rond 2. **Neulhausen am Rheinfalt:** VIIIa. 2361 Weniger, Hans, Ingenieur. **Oberried (Brienzersee):** III. 13685 Ruedi, Ernst, Gemeindeforscher. **Obervil I. S.:** III. 13713 Sterbekasse der oberländischen Geistlichen. **Oten:** Vb. 1905 Briefmarken-Tausch-Klub Otten. **Orbe:** II. 2770 Mignot, E., représentations générales. **Ostermudigen:** III. 13670 Burri, H., Pfarrer. **Regensdorf:** VIII. 29203 Schweizerische Krankenkasse Helvetia, Sektion Regensdorf. **Rennan:** IVb. 2106 Bill-Schärer, Friedrich, fabricant de manches industriels. **Riedt bei Erlen:** VIIIc. 2573 Debrunner, J., Mosterei. **Riehen:** V. 15294 Eckhardt Gretsch, Fritz, Zivilgerichtsweibel. **Romanshorn:** VIIc. 2572 Wendel, Ernst, Postfach. **Rumlsberg:** Va. 2164 Tschumi-Müller, Hans, Käseerei St. Gallen. **IX. 8405 Berlinger, J. — IX. 1642 Kantonale Sammelstelle für das internationale Komitee vom Roten Kreuz. St-Gingolph:** IIc. 1670 Association des sergents-majors de la Br. mont. 10. **Samaden:** X. 4287 Merz-Engl, G. — X. 4286 Unteroffiziersverein Oberegadin. **Salginj:** I. 2504 Mairie de Salginj Schaffhausen: VIIIa. 1017 Schärer, J. H., Dr. — VIIIa. 2358 Schweizerischer Verein der Freundinnen junger Mädchen, Sektion Schaffhausen. — VIIIa. 2360 von Däniken, Herren und Damen-Massengeschäft. **Schwaderloch:** VI. 5129 Christlichsoziale

Kranken- und Unfallkasse der Schweiz, Sektion Schwaderloch. **Schwyz:** VII. 4554 Schuler-Ganz, Hans, Buchhalter. **Seulone:** XI. 2916 Cassa assicurazione bestiami bovino. **Sleben:** VIII. 29201 Eidgenössisches Zeughaus. **Sion:** IIc. 200 Moret, Pierre, médecin-dentiste. — IIc. 62 Wagner, Albert, fonctionnaire postal. **Solothurn:** Va. 2163 Roth-Glanzmann, Cécile. **Stäfa:** VIII. 29189 Pozzy, Guido A., Graphische Vertretungen. **Teufenthal:** VI. 598 VIII. Aargauisch-kantonales Kleinkaliberschiesens 1941. **Thalwil:** VIII. 29184 Burkhalter, Christian, Metzgerei, Würsterei. **Thun:** III. 13705 Haechler, Edwin Paul, Kaufmann. **Vaufelln:** Iva. 3906 Huguelet, Gilbert, caissier municipal. **Vésenaz:** I. 6249 Excelsior F.C. **Vouvry:** IIc. 2149 Caisse-maladie chrétienne-sociale suisse, section Vouvry. **Wahern:** III. 13698 Kaninchen-Züchter-Verein. — III. 13699 Schrode, Johann, Bierbrauer. **Watt (Zürich):** VIII. 29172 Metz, Jean, Mechaniker. **Wiler (Löttschen):** IIc. 1335 Kapellenumbau Wiler (Löttschen). **Winden:** IX. 2428 Fischer, Ackermann & Co., Sägerei Winden. **Winterthur:** VIIIb. 3089 Demokratische Partei des Bezirkes Winterthur. — VIIIb. 3095 Deutsche Kolonie in der Schweiz. **Gemeinde Winterthur. — VIIIb. 2298** Frel-Raschle, J., Weisswaren. — VIIIb. 3096 Ganz, Gnst., Bäckerei-Konditorei am Obertor. — VIIIb. 2913 Garoni, E., Vertreter. — VIIIb. 3092 Siegenthaler, A., Grobby-Vertrieb. — VIIIb. 3084 Stabinger, Alois, Feine Damen- und Herrenschneiderei. — VIIIb. 3088 Stuber & Klumpp, Massschneiderei. — VIIIb. 3100 Tiefbau A.-G. — VIIIb. 2584 Zweidler, H., Hafnermeister. **Worh:** III. 13710 Schärer, Friedrich, Metzger, Kreuz. **Yverdon:** II. 9102 Association suisse de sous-officiers, section d'Yverdon. **Zetzwil:** VI. 5919 Eichenberger, A., Roh-tabak und Roh-tabakagenturen. **Zug:** VIII. 29191 Brandenberger, Josef C., Kaufmann. **Zürich:** VIII. 29178 Arsuffi, Elena, Dr. med. dent., Zahnärztin. — VIII. 29173 « Arte antica », Gesellschaft der Freunde alter Musik. — VIII. 29164 Billard-Club Metropol. — VIII. 29196 Boller, Max, Dr. med., prakt. Arzt. — VIII. 29216 Dohner, Th., Fran, Generalvertretung. — VIII. 1214 Frischknecht, Armin, Import. Export. — VIII. 29186 Gasotherm A.-G. — VIII. 29207 Gisel, Hans, Mechaniker. — VIII. 8702 Gurewitsch, R., Frau, Lederwarenfabrikation. — VIII. 29195 Huber, Jakob, Basler Versicherungen. — VIII. 29177 Hugelshofer, Hans, Holz- und Kohlenhandlung. — VIII. 29210 Hurlebeck, Elsa, Fräulein, Modes Elberth. — VIII. 29199 Jazz News (Hot Club Zürich). — VIII. 29179 Jenny-Dombrowsky, Rudolf, Kaufmann. — VIII. 29180 Jenzer, Gott-helf, Tanzschule Metropol. — VIII. 29187 Kränzlin, Ernestine, DIFRA, Corsethaus Ernestine. — VIII. 29205 Krauer, Walter, Lokomotivführer SBB. — VIII. 29174 Kuhn, William R., Vertrieb pharmazeutischer und chemisch-technischer Artikel. — VIII. 27588 Kunz-Pfeiffer, Ernst, Kaufmann. — VIII. 29206 Loetscher, Lotty, Frau. — VIII. 29188 Meier, Ernst, Drogen und Mineralien. — VIII. 29176 Mullis, Anton, Pneu-Service, Vulkanisieranstalt. — VIII. 8780 « Nicht fürchten ist der Harnisch » (Pfarrer A. Hübner). — VIII. 4779 Raustein, Albert, Privatkonto. — VIII. 29182 Rossier, Henry, Grapholog. — VIII. 29190 Schanz-Reiner, Gottlieb. — VIII. 29200 Senn-Jelle, Ernst. — VIII. 29197 Sigrist, A., Frau, Privataltersheim. — VIII. 24247 Stapfer-Wyss, Gotthard. — VIII. 2735 Verlag « Die Tat », G. Duttweiler, Inseraten-Abteilung. — VIII. 29209 Wellenmann, Rudolf, Elektro- und Autogenschweisser.

Société d'Exploitation des
Ports-Francis et Entrepôts
de l'Etat de Genève
reliés aux gares de GENÈVE-CORNAVIN et VERNIER-MEYRIN
Téléphone 2 65 44

ENTREPOSAGE ILLIMITÉ DE CÉRÉALES, AUTOS, VINS
ET TOUTES MARCHANDISES AVEC RÉEXPÉDITION
AUX TARIFS SPÉCIAUX DE TRANSIT

Ensachage avec fourniture de sacs
Vastes caves avec cuves en ciment verré

Toutes manutentions aux meilleures conditions
Formalités en douane — Forfaits sur demande

Avances sur marchandises P 1654

Calcium A.-G. Bipp, Olten
Einladung zur 23. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre
auf Mittwoch, den 26. März 1941, vormittags 11½ Uhr, im Restaurant
Schützenhaus, in Basel.

TRAKTANDEN:

1. Vorlage des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und des Revisionsberichtes und Decharge-Erteilung an die Verwaltung.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
3. Wahl der Kontrollstelle.
4. Diverses.

Die zur Teilnahme berechtigenden Karten sind gegen den Ausweis über den Aktienbesitz vom 19.—25. März 1941 im Bureau der Gesellschaft in Olten zu beziehen.

Die Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung mit Bericht der Kontrollstelle liegen den Herren Aktionären ab Montag, den 17. März 1941, gegen Ausweis der Aktionäreigenschaft im Bureau der Verwaltung zur Einsichtnahme auf.

Anträge von Seiten der Aktionäre für die Generalversammlung müssen bis längstens Montag, den 24. März 1941, eingereicht werden. P 494

Der Verwaltungsrat.

Volksbank Neuenkirch, Sempach-Station
Einladung zur ordentlichen Generalversammlung unserer Aktionäre
auf Samstag, den 15. März 1941, nachmittags 4 Uhr, im Gasthaus zum Herrenkeller
in Sempach.

TRAKTANDEN:

1. Protokoll der letzten Generalversammlung.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Gewinn- und Verlustrechnung, der Bilanz und des Berichtes der Kontrollstelle pro 1940; Entlastung der Verwaltungsorgane.
3. Beschlussfassung über Verwendung des Reingewinnes.
4. Anfragen und Anregungen.

Rechnung und Bericht liegen den Aktionären vom 5. März 1941 an zur Einsicht auf. Die Besitzer von Inhaberaktien, die an der Generalversammlung teilnehmen oder sich an diese vertreten lassen wollen, haben sich bis und mit Montag, den 10. März 1941 über ihren Aktienbesitz an der Kasse der Volksbank Neuenkirch, Sempach-Station, auszuweisen wogegen ihnen die Zutrittskarten ausgehändigt werden.

Die Stellvertretung kann nur von Personen, die bereits Aktionäre sind, ausgeübt werden. P 485

Sempach-Station den 3. März 1941. **Der Verwaltungsrat.**

Rheintalische Creditanstalt
Altstätten - Au - St. Margrethen

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre
Montag, den 17. März 1941, nachmittags 4 Uhr, im Gasthaus zum Landhaus,
Altstätten.

TRAKTANDEN:

1. Geschäftsbericht, Jahresrechnung und Bericht der Kontrollstelle.
2. Genehmigung der Jahresrechnung und Decharge-Erteilung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahl des Verwaltungsrates.
5. Wahl der Kontrollstelle.

Rechnung und Revisionsbericht sind zur Einsicht der Aktionäre am Sitz der Gesellschaft in Altstätten aufgelegt.

Die Eintrittskarten zur Generalversammlung können gegen Vorweisung der Aktien oder gegen genügenden Ausweis über deren Besitz bis Samstag, den 15. März 1941, während der üblichen Kassastunden an unsern Kassen in Altstätten, Au und St. Margrethen bezogen werden. Am Tage der Versammlung selbst werden keine Eintrittskarten mehr ausgegeben.

Die Dividendenauszahlung erfolgt gegen Abgabe von Coupon Nr. 66 ab 18. März 1941. P 501

Altstätten, den 4. März 1941. **Der Verwaltungsrat.**

Bankgeschäft J. Betschen A.-G., Interlaken

Einladung zur 30. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre
auf Freitag, den 21. März 1941, nachmittags 4 Uhr
in der Bank

TRAKTANDEN:

1. Protokoll.
2. Jahresbericht.
3. Bericht der Kontrollstelle.
4. Abnahme der Jahresrechnung und Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und die Direktion.
5. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
6. Verschiedenes.

Interlaken, den 3. März 1941.

Namens des Verwaltungsrates,
Der Präsident:
Theodor Wirth.

Spinnereien Aegeri

Laut Beschluss der Generalversammlung vom 1. März 1941 gelangt ab heute Dividenden-Coupon Nr. 7 unserer Aktien mit Fr. 24. — zur Auszahlung.

Die am gleichen Tage stattgefundene Versammlung der Genusseein-Besitzer beschloss den Rückkauf der Genusseeine zu Fr. 20. — pro Stück.

Coupon Nr. 7 und die Genusseein-Zertifikate werden, gegen Auslieferung, an unserer Kasse in Neutägeri und bei der Zuger Kantonalbank in Zug und deren Filialen spesenfrei eingelöst. P 496

Neutägeri, den 3. März 1941. **Die Direktion.**

Rheinkraftwerk Albrück-Dogern, Aktiengesellschaft, Waldshut a. Rh.

Aktiva

Bilanz vom 30. Juni 1940

Passiva

I. Anlagevermögen				RM.		Summe RM.	
	Stand am 1. Juli 1939	Zugang 1939/1940	Abgang 1939/1940	Stand am 30. Juni 1940			
	RM.	RM.	RM.	RM.			
Bebaute Grundstücke mit							
a) Geschäfts- und Wohngebäuden	147,377.39	—	—	147,377.39			
b) Betriebsgebäuden und anderen Baulichkeiten	1,228,197.64	—	—	1,228,197.64			
Unbebaute Grundstücke	297,970.57	—	1,054.64	296,915.93			
Betriebsanlagen	49,232,497.32	—	—	49,232,497.32			
Konzessionserwerb	1,943,650.92	—	—	1,943,650.92			
Werkzeuge, Betriebs- und Geschäftsinventar, Fahrzeuge	1	1,368.43	1,368.43	1			
	51,948,798.94	1,368.43	2,423.07	51,947,739.30			
II. Umlaufvermögen							
1. Hilfs- und Betriebsstoffe				26,015.28			
2. Grundbuchgesicherte Forderungen				13,044.66			
3. Von der Gesellschaft geleistete Anzahlungen				145,200.—			
4. Forderungen an Konzernunternehmen				2,267,605.—			
5. Kasse und Postscheckguthaben				2,147.77			
6. Andere Dankguthaben				262,078.—			
7. Sonstige Forderungen:							
a) an Darlehen			377,391.17				
b) an Andere			4,493.68				381,884.85
III. Disagio aus der Schweizerfranken-Anteile							
Stand am 1. Juli 1939			2,956,928.13				1,958,979.18
Abschreibung			97,948.35				
IV. Posten der Rechnungsabgrenzung							
				37,058.55			
				57,041,752.59			
I. Grundkapital							
							16,000,000.—
II. Rücklagen							
1. Gesetzliche Rücklage							
Stand am 1. Juli 1939				440,000.—			
Zuweisung 1939/40				80,000.—			520,000.—
2. Rücklage für ungewisse Schulden							
Stand am 1. Juli 1939				74,626.25			
Zuweisung 1939/40				10,000.—			84,626.25
III. Wertberichtigungen zu Posten des Anlagevermögens							
Wohngebäude							
Betriebsgebäude und andere Baulichkeiten							
Stand am 1. Juli 1939				17,223.07			
Zuweisung 1939/40				70,704.92			87,928.00
Betriebsanlagen							
Stand am 1. Juli 1939				4,919,441.57			5,007,369.56
Zuweisung 1939/40				3,430.33			14,096.12
							937,631.48
							955,157.93
IV. Rückstellungen für ungewisse Schulden							
1. Währungsunterschied aus Schweizerfranken-anleihe							8,973,144.80
2. Währungsunterschied aus Schweizerfranken-darlehen							1,258,500.—
3. Sonstige Rückstellungen							24,958.28
V. Verbindlichkeiten							
1. 5,5 %-Schweizerfranken-anleihe von				sFr. 40,000,000.—			32,656,000.—
(erststellig hypothekarisch gesichert)							
-/- bisherige Tilgung				sFr. 3,395,000.—			2,771,678.—
Tilgung in 1939/40				sFr. 969,000.—			791,091.60
							sFr. 35,636,000.—
							29,893,230.40
ab Unterschied zwischen dem Kurs von RM. 81.64 je sFr. 100.— und dem Tageskurs vom 29. 6. 1940 (RM. 56.46) = RM. 25.18 (s. Rückstellungen)							8,973,144.80
							29,120,085.60
2. Verbindlichkeiten auf Grund von Waren-lieferungen und Leistungen							10,503.58
3. Schweizerfranken-Dar-lehen							sFr. 5,000,000.—
							RM. 4,087,500.—
ab Unterschied zwischen dem Kurs von Reichsmark 81.63 je sFr. 100 und dem Tageskurs vom 29. 6. 1940 (56.46) = RM. 25.17 (s. Rückstellungen)							RM. 1,258,500.—
							2,823,000.—
4. Sonstige Verbindlichkeiten							457,411.59
VI. Reingewinn							
Gewinnvertrag aus 1938/39							6,800.—
Gewinn in 1939/40							800,200.—
							807,000.—
							57,041,752.59

Soll

Gewinn- und Verlustrechnung vom 1. Juli 1939 bis 30. Juni 1940

Haben

I. Aufwendungen		RM.	RM.	II. Erträge		RM.
1. Löhne und Gehälter			174,287.30	1. Jahresertrag nach Abzug der Aufwendungen, soweit sie nicht unter I/Nr. 1—8 auf der Seite der Aufwendungen gesondert ausgewiesen sind		4,653,932.83
2. Soziale Abgaben			6,885.99	2. Verschiedene Erträge		2,300.—
3. Abschreibungen und Wertberichtigungen auf das Anlagevermögen			956,526.36	3. Ausserordentliche Erträge		70,840.45
4. Andere Abschreibungen			101,683.95	4. Gewinnvortrag aus 1938/39		6,800.—
5. Anleihe- und sonstige Zinsen, soweit sie die Ertragszinsen übersteigen			1,250,279.32			
6. Steuern und Abgaben:						
a) Steuern vom Einkommen, vom Ertrag und vom Vermögen		510,820.63				
b) Sonstige Steuern, Wasserzins und Abgaben		811,098.92	1,321,919.45			
7. Beiträge an Berufsvertretungen			29,380.96			
8. Gesetzliche Rücklage			80,000.—			
9. Reingewinn						
Gewinnvortrag aus 1938/39		6,800.—				
Gewinn in 1939/40		800,200.—	807,000.—			
			4,733,963.28			4,733,963.28

Als Abschlussprüfer für das Geschäftsjahr 1940/41 wurde in der Hauptversammlung vom 19. November 1940 die Rheinisch-Westfälische Wirtschaftsprüfung G. m. b. H., Essen, gewählt.

Nach dem abschliessenden Ergebnis unserer pflichtgemässen Prüfung auf Grund der Bücher und der Schriften der Gesellschaft sowie der vom Vorstand erteilten Aufklärungen und Nachweise entsprechen die Buchführung, der Jahresabschluss und der Geschäftsbericht, soweit er den Jahresabschluss erläutert, den gesetzlichen Vorschriften.

Essen, den 5. Oktober 1940.

Rheinisch-Westfälische Wirtschaftsprüfung G. m. b. H.
Dr. Gasters, Wirtschaftsprüfer. Tacke.

Mitglieder des Aufsichtsrates

Direktor Dr. Ing. h. c. Arthur Koepchen, Essen, Vorsitzender
Regierungsrat Emil Keller, Aarau, stellvertretender Vorsitzender
Direktor Ernst Henke, Essen, stellvertretender Vorsitzender
Dr. iur. Kurt Brunner, Zürich

Oberbaurat Direktor Rudolf Fettweis, Karlsruhe
Oberbürgermeister a. D. Dr. Walther Hartmann, Godesberg
Präsident Dr. Adolf Jahr, Zürich
Präsident Dr. Anton Michel, Stuttgart
Direktor Karl Peters, Essen
Direktor Dr. Erich von Posch, Essen
Direktor Dr. Alexander Roesle, Laufenburg
Direktor Heinrich Schmitz, Essen
Regierungsrat Dr. Rudolf Steglist, Aarau
Regierungsrat Albert Studler, Aarau

Staatskommissare

Oberregierungsrat Dr. Konstantin von Bayer-Ehrenberg, Karlsruhe, für Baden
Oberst Traugott Bruggisser, Wohlen/Aargau, für die Schweiz.

Vorstand

Direktor Friedrich Fraedel, Freiburg
Regierungsbaaurat a. D. Direktor Otto Homhager, Freiburg.

P 468

Die Berufsberatungsstelle Gipf Oberried sucht für einen sehr empfehlenswerten, 17 jährigen Jüngling mit abgeschlossener Bezirksschulbildung und mit 1 Jahr Welschlend-aufenthalt in Sprachinstitut

eine kaufmännische Lehrstelle

auf Bank od. Bureau od. in einen andern geeigneten Betrieb.
Offerten an die **Berufsberatungsstelle Gipf-Oberried** (Aargau). P 500.

Phosphorsäure
technisch P.497

prompt ab Lager lieferbar.

Walter Moesch & Co., Zürich
Chemikalien-Import.

Als **Domiziltäger von Gesellschaften** empfahl sich P 104

Otto Steffen, Glarus

Tel. 481 | Auskünfte 8.84 | unverbindlich.

Inserieren Sie im Schweiz. Handelsamtsblatt

PATENTE
KIRCHHOFER,
HYFFEL & CO.
Schweiz. Pat. Anwälte

Haben Sie

in Ihrem Reklame-Plan auch das Schweiz. Handelsamtsblatt berücksichtigt?

Wenn nicht, empfehlen es sich, dies Versäumte nachzubolen.

**Société Anonyme
Fiduciaire Suisse**
Zurich BALE Genève
Bahnhofstrasse 66. St. Albanenlage 1. Rue du Mont-Blanc 3.
P 204

BUJARD
Grand Perlé
La qualité de ce vin surprend les connaisseurs
Vre Bujard & Fils, Vins, Lutry
P 2314

COLOMBA
Kohle-Papier 
Ist Schweizerfabrikat und hat sich schon
seit vielen Jahren bewährt.
Lichtecht - Griffrein - Ergiebig
Erhältlich in jedem Fachgeschäft

Rechnungsbureau
FRISCH & Co.
vorm. Hermann Frisch
Weinbergstrasse 57
Zürich
Bureau gegr. 1899
Telephon 41.630
Einrichtungen
Nachtragungen
Revisionen
Bilanzen
Steuerangelegenh.
besorgt:
117

Quel particulier prêtait
fr. 50,000.-
à bon intérêt pour le développement d'une
industrie (branche mécanique) en pleine prospé-
rité. Affaire sérieuse, intermédiaire s'abstenir.
L'aire offree sous chiffre Zc 20438 U à **Publi-
citas Bienne.** P 484

Öffentliches Inventar - Rechnungsruf
(Art. 582 und ff. ZGB. und § 12 des Dekretes vom
18. Dezember 1911.)

Erblasser: Herr
Rudolf Otto Fetscherin,
geb. 1886, Bueherexperte, von und in **Bern**, Berechtold-
strasse 58, verstorben den 19. Januar 1941.
Eingabelrist bis und mit dem 31. März 1941:
a) Für Forderungen und Bürgschaftsansprechen beim
Regierungsstatthalteramt II in Bern.
b) Für Guthaben des Erblassers bei Notar Coeser Henzi,
Bundesgasse 30 in Bern.
Die Eingaben sind schriftlich und gestempelt einzu-
reichen. Für nicht angemeldete Forderungen haften die
Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft (Art. 590
ZGB.)
Massaverwalter: Herr Dr. Franz von Ernst, Direktor
des internationalen Welttelegraphenbureaus in Bern, Amt-
hausgasse 5.
Das Treuhänderbureau Berechtoldstrasse 58 in Bern wird,
gestützt auf Bewilligung des Regierungsstatthalteramtes II
in Bern, unter Aufsicht des Massaverwalters weitergeführt.
Bern, den 24. Februar 1941.
Der Beauftragte:
Caesar Henzi, Notar.

P 411
Kommerzielle Anzeigen
finden die beste Beachtung im
Schweizerischen Handelsamtsblatt

CHARLES BRAENDLI A G
BASEL Telephon 4.18.40
Genf Telephon 2.81.15
Gegründet 1917
**Transporte via
Lissabon**
Eigenes Personal in Lissabon
**12 Jahre internationale
CAMION-DIENSTE** 
P 765


Aluminium Laufen A G., Laufen
Sandguss Kokillenguss in allen Leichtlegierungen, sowie Bronze und Zink nach Zeich-
Spritzguss Apparatebau nungen, Modellen, Muster usw. Grösste Leistungsfähigkeit, vor-
Schweisserel Profile teilhaftige Bedingungen, prima Referenzen. Offerten oder Ver-
treterbesuche, fachmännische Beratungen für Sie unverbindlich.
101

Kanton Zug
3 3/4 %-Anleihe von 1941 von Fr. 2,000,000
bestimmt zur Konsolidierung schwebender Schuldverpflichtungen und Beschaffung neuer Mittel für kommende
Aufgaben.
Auszug aus dem Prospekt
Stückelung der Titel: Inhabertitel à Fr. 1000 nom.
Verzinsung: 3 3/4 % p. a. Coupons per 15. März und 15. September.
Rückzahlung: Am 15. März 1958, vorzeitige Rückzahlung zulässig ab 15. März 1949.
Kotierung: An der Börse in Zürich.
Emissionspreis: 100 % zuzüglich 0,60 % eidg. Titelstempel.
Die Zuger Kantonalbank hat diese Anleihe fest übernommen und legt sie
vom 6. bis 12. März 1941
zur öffentlichen Zeichnung auf.
Liberierung: Vom 15. März bis 15. April 1941, unter Zurechnung der Zinsen ab 15. März 1941.
Die definitiven Titel erscheinen anfangs April. P 495
Zug, den 8. März 1941. **ZUGER KANTONALBANK.**

Crédit Foncier Vaudois
Le Crédit Foncier Vaudois, faisant usage de la faculté qu'il s'est réservée,
dénonce le remboursement de
l'emprunt 4 1/2 %, série T, de 1930, de fr. 35,000,000
pour le 1^{er} juillet 1941,
date dès laquelle l'intérêt cessera de courir. P 486
Le remboursement des obligations non converties s'effectuera au siège central
à Lausanne et chez les agents dans le canton, ainsi qu'auprès des domiciles de
paiement institués, contre remise des titres munis de tous leurs coupons non échus.
Lausanne, le 28 février 1941. Le directeur: **L. Reymond.**